

101 ディスカバー台北
DISCOVER TAIPEI

5/6月号 2014年隔月刊

自転車でおハズにめぐる台北

2016 ベロシティ・グローバルアジア初の開催は台北で

台北のさまざまな風情が味わえる
台北市河濱公園環状自転車専用道路

自転車文化に触れる～台北のユニークな自転車ショップ

台北市立動物園開園 100周年を祝って

台北で藍染め体験



101

ディスカバー台北
DISCOVER TAIPEI

Dt

5/6月号
2014年隔月刊

本誌は以下の場所で無料入手できます。

臺北市政府觀光傳播局
臺北市政府觀光傳播局
Department of Information and Tourism,
Taipei City Government
1999 内線 7564 台北市市府路 1 号 4 階

台湾桃園國際空港第一ターミナル
到着ロビーのインフォメーションカウンター
Tourist Service Center at Arrival Lobby,
Taiwan Taoyuan International Airport
(03)398-2194 桃園県大園郷

台湾桃園國際空港第二ターミナル
出国ロビーのトラベルサービスセンター
Tourist Service Center at Arrival Lobby,
Taiwan Taoyuan International Airport
(03)398-3341 桃園県大園郷

美國在臺協會／アメリカン在台湾協会
American Institute in Taiwan
(02)2162-2000 台北市信義路 3 段 134 巷 7 号

遠企購物中心／遠企ショッピングセンター
Taipei Metro the Mall
(02)2378-6666 内線 6580
台北市敦化南路 2 段 203 号

國語日報語文中心／國語日報語学センター
Mandarin Daily News (Language Center)
(02)2341-8821 台北市福州街 2 号

臺北市立美術館／台北市立美術館
Taipei Fine Arts Museum
(02)2595-7656 台北市中山北路 3 段 181 号

聖多福天主教堂／聖多福カトリック教会
St. Christopher Catholic Church
(02)2594-7914 台北市中山北路 3 段 51 号

士林區公所／士林区役所
Shilin District Office
(02)2882-6200 内線 8725
台北市中正路 439 号 8 階

臺北士林劍潭活動中心
台北士林劍潭市民センター
Shilin Chientan Overseas Youth Activity Center
(02)2885-2151 台北市中山北路 4 段 16 号

南港軟體工業園區／南港ソフトパーク
Nangang Software Park
(02)2655-3093 内線 124
台北市三重路 19-10 号 2 階

臺北美國學校／アメリカンスクール
Taipei American School
(02)2873-9900 台北市中山北路 6 段 800 号

國立中正紀念堂／国立中正記念堂
National Chiang Kai-Shek Memorial Hall
(02)2343-1100
台北市中山南路 21 号

台北當代藝術館／MOCA Taipei
Museum of Contemporary Art Taipei
(02)2552-3720 台北市長安西路 39 号

官邸藝文沙龍／官邸アートサロン
Mayor's Residence Arts Salon
(02)2396-9398 台北市徐州路 46 号

臺北國際藝術村／台北国際芸術村
Taipei Artist Village
(02)3393-7377 台北市北平東路 7 号

台北二二八紀念館／台北二二八記念館
Taipei 228 Memorial Museum
(02)2389-7228 台北市凱達格蘭大道 3 号

交通部觀光局旅遊服務中心
交通部觀光局トラベルサービスセンター
Travel Service Center, Tourism Bureau, M.O.T.C
(02)2717-3737 台北市敦化北路 240 号

西門紅樓／紅樓シアター
The Red House
(02)2311-9380 台北市成都路 10 号

光點台北／光点台北
SPOT-Taipei Film House
(02)2778-2991 台北市中山北路 2 段 18 号

臺北市政府市民服務組
台北市役所市民サービスカウンター
The public service group of Taipei City
Government
(02)2720-8889 / 1999 内線 1000
台北市市府路 1 号

北投温泉博物館／北投温泉博物館
Beitou Hot Springs Museum
(02)2893-9981 台北市中山路 2 号

士林官邸／士林官邸
Chiang Kai-Shek Shilin Residence
(02)2883-6340 台北市福林路 60 号

臺北市孔廟／台北孔廟トラベルサービスセンター
Taipei Confucius Temple
(02)2592-3924 台北市大龍街 275 号

松山文創園區／松山文化クリエイティブパーク
Songsshan Cultural and Creative Park
(02)2765-1388 台北市光復南路 133 号

華山 1914 文化創意產業園區／
華山 1914 文化クリエイティブパーク
Huashan 1914 Creative Park
(02)2358-1914 台北市八德路 1 段 1 号

臺北故事館／台北故事館
Taipei Story House
(02)2587-5565 台北市中山北路 3 段 181 号之 1

國立臺灣博物館／国立台湾博物館
National Taiwan Museum
(02)2382-2566 台北市襄陽路 2 号

13 座臺北市旅遊服務中心
13 箇所の台北市観光案内所
13 Visitor Information Centers in Taipei
(詳細 P. 57 参照)

MRT 各駅
All Stations of MRT Lines

伊是咖啡／IS コーヒー
Is Coffee

摩斯漢堡／モスバーガー
Mos Burger

亞典圖書公司／亜典書店
Art Land Book Co. Ltd.
(02)2784-5166 台北市仁愛路 3 段 122 号

誠品書店／誠品書店
eslite Bookstore

金石堂書店／金石堂書店
Kingstone Bookstore

自転車でロハスにめぐる台北

暖かくなり、日差しが台北の街に差し込むこの季節は、台北で自転車に乗ってプチ旅行に繰り出すのに最適です。レンタサイクル「YouBike」が一大ブームになり、台北市は、国際自転車会議「ベロシティ・グローバル」の2016年の開催誘致にも成功しました。これは自転車の利用を推進し、二酸化炭素排出削減都市を目指す台北市の努力が認められた証です。本号は「自転車でロハスにめぐる台北」をテーマに、ベロシティ・グローバル、台湾自慢の自転車産業、YouBikeの利便性のほか、河川敷に設けられた美しい6本の自転車専用道路、オーダーメイドも可能なユニークな自転車ショップを紹介し、台北で快適に自転車を楽しんでもらいます。

台北の新鮮な事柄を紹介する「ニュースタイル台北」のコーナーでは、台北の人気スポットや今年開園100周年を迎える台北市立動物園の100年間の多彩なエピソードに触れてもらいます。また、国防部（国防総省に相当）空軍司令部の跡地でベールに包まれてきた軍用施設の一面も垣間見られます。

初夏はアウトドアにもってこいです。「ディープカルチャー台北」のコーナーでは、台湾の藍染めの美しさに触れてもらい、実際に藍染め体験できるところを紹介しているほか、南港の山の茶畑の茶文化も紹介しています。

台北には独特なコーヒー文化があります。そのコーヒー文化に触れられるカフェでは、どんなユニークな創作料理が味わえるのでしょうか。「ベストグルメ&ギフト台北」のコーナーでは、おいしい料理が味わえるカフェを紹介しています。また、5月はちょうど春茶の収穫時期ということで、外国人観光客がおみやげを買うのに適した2軒のお茶屋を紹介しています。

台湾では卒業の季節になりました。「2014新一代設計展」（新世代デザイン展／略称・YODEX）では、今年卒業を控えた新世代のデザイナーたちが「Gear up!」をテーマにどのような卒業制作に挑んだか、斬新なデザイン力に触れることができます。

自転車で台北をめぐり、自然に親しみ、グルメに舌鼓を打ち、文化に触れて、気軽にこの都市の素晴らしさを味わってください。🚲





ディスカバー台北

台北市政府観光傳播局

書面による許可なく本誌の全部または一部を複製・複写することはできません。

発行人 / 孫廷龍

編集長 / 黃惠靜

副編集長 / 鍾齡玲・王宜燕

編集 / 司徒懿・李泳賢

整合行銷 / 李炎欣

翻譯 / 吉岡生信

デザイン・印刷

西堤廣告設計有限公司

Tel: (02)2723-3516

Fax: (02)2722-4967

写真家 / 王維新・林威麟

台北市政府観光傳播局

住所: 台北市市府路 1 号 4 階

Tel: 1999 (台北市外からは 02-2720-8889)
内線 2029 または 7564

Fax: (02)2720-5909

Email: qa-juliast@mail.taipei.gov.tw

ISSN: 20733461

GPN: 2009704347

中華郵政台北雜字

第 1377 號執照登記為雜誌交寄

どうぞ本誌をお楽しみ下さい。もし本誌に対するご意見、ご希望などがございましたら、是非、E-mail またはファックスにてご連絡ください。

オンライン雑誌:

<http://english.tpedoit.taipei.gov.tw> :
Information > Reading Taipei
> Discover Taipei



本誌はソイインクを採用しています。

目次



04



18

04 / クローズアップ台北

04 2016 ベロシティ・グローバル
アジア初の開催は台北で

08 台北のさまざまな風情が味わえる
台北市河濱公園環状自転車専用道路

12 自転車文化に触れる～
台北のユニークな自転車ショップ

16 台北の各交通機関での自転車の持ち込みについて

18 / ニュースタイル台北

18 台北市立動物園開園 100 周年を祝って

22 ベールに包まれてきた軍用施設
空軍司令部跡地を一般開放

24 / ディープカルチャー台北

24 台北で藍染め体験





28 /ベストグルメ&ギフト台北

- 28 台北で味わう コーヒーとグルメの協奏曲
- 32 台北の美味しいお茶とこだわりのエピソード

34 /ライフマップ台北

- 34 舊荘の山の茶畑めぐり～お茶文化を尋ねて
- 38 ユニークな粽子で端午節を祝おう！

40 /台北人が語る台北

- 40 自転車宣教師～劉金標
- 42 饒紫娟：台北は外国映画のロケに最適な環境を提供可能
- 44 岩手県民と台湾人の絆を深める宮靖
- 45 台北で話してみよう

46 /ワールド・デザイン・キャピタル誘致を目指して

- 46 Gear up! 2014 新世代デザイン展 YODEX

50 /ニューアート台北

- 50 まやかしの世界？ 錯角アートの大家、マウリッツ・エッシャーの不思議な世界
- 52 2014 台北映画祭

54 /台北ガイド

- 54 5月6月の文化イベントカレンダー
- 55 空港アクセス、トラベルサービスセンター、地図などの情報



2016ベロシティ・グローバル アジア初の開催は台北で



エネルギーも消費せず、排気ガスも排出せず、両足の力だけで爽快に前に進む自転車が、台北で一大ムーブメントを巻き起こしています。単なる交通手段としてだけでなく、エコライフの実践にもつながり、都市が持つ醍醐味を探る旅には最適です。

2016ベロシティ・グローバル 台北で開催

世界の自転車の環境を取り巻く環境の整備や政策などについて討論する年に1度の国際自転車会議「ベロシティ・グローバル」。1980年にドイツで初めて開催され、1983 以降はヨーロッパ自転車連盟 (ECF) によって、ロンドン、バルセロナ、パリ、ダブリン、ミュンヘン、ブリュッセル、コペンハーゲンなどの都市で開催されてきました。世界各地から専門家を招いて開催される世界最大規模の国際自転車会議です。

ヨーロッパ自転車連盟は、経済的で環境にやさしい自転車旅行を積極的に推進しています。2010年からは、奇数年はヨーロッパの都市で、偶数年はヨーロッパ以外の都市でこの盛大なイベントを開催しています。2013年に円満に幕を閉じたオーストリアのウィーンでの国際自転車会議には、世界50数ヶ国から、1,000名を超える産学界の代表が列席しました。

この国際自転車会議は、これまでアジアの都市で開催されたことはありませんでした。しかしこの度、韓国のチャンウォン、中国、インドの都市を破って、台北市が2016年の開催誘致に成功したのです。これは積極的に自転車の利用を推進し、レンタサイクルサービス「YouBike」を展開してきた台北市の成果が認められた証であり、台北市のアピールと自転車産業にも大きな影響を与えることでしよう。

1. 関係者を引き連れて「2016ツール・ド・台湾」台北ステージレースの応援をする台北市の郝龍斌市長（前列右から二番目）。
2. 台北で開催されている数々の世界的なロードレースには、世界のトップチームが出場。
3. ヨーロッパ自転車連盟長のマンフレッド氏（左から3番目）と事務局長のバーナード氏（右から1番目）。ベロシティ・グローバルの開催のため台北を訪れ、環境を視察するとともに台湾自転車フェスティバルに参加した。



世界で好評を博す台湾という自転車ブランド

アジアで初めて国際自転車会議の開催都市となった台北市の実力は、短期間で発揮されたわけではありません。台湾の自転車産業の歴史は40年以上もあり、ジャイアント・マニュファクチャリング社、マキシス社(MAXXIS)、メリダ・インダストリー社などの世界的に有名なメーカーは、最適化されたサプライチェーンを有しています。台湾国内の出荷量こそ少ないものの、自転車の本体と部品を合わせた生産額は1,000億元(約3,000億円)を超え、世界各国に高級自転車と部品を供給しています。自転車本体の輸出比率は9割を超え、世界で最大の高級自転車の輸出国になっています。例えばアメリカの輸入自転車の実に4分の3





が台湾製です。また、ツール・ド・フランスの過去2回のレースで優勝した選手のレース用自転車が、台湾で製造されたものでした。

「自転車と言えば台湾」と言われるほど、台湾の自転車は品質と実力で世界にその名をとどろかせています。「台北市は自転車の走行に適した環境が整っているだけでなく、レンタサイクル、YouBikeの推進にも成功しているほか、2016年のベロシティ・グローバルの誘致にも成功したことで、台湾の世界での認知度がさらに高まり、世界の自転車ファンに台湾のソフトパワーとハードパワーを見せつけてくれることだろう」と、台湾区自転車輸出業同業公會（台湾自転車輸出同業組合）の羅祥安理事長は語ります。

台湾で巻き起こった自転車運動

台湾の自転車産業の黎明期にはすでに自転車関連のイベントが開催されていました。1988年に初めて開催された「台北国際自転車展覧會」（台北国際サイクルショー）は、自転車本体と部品の見本市です。自転車の見本市としてはアジア最大規模で、今年で26年目を迎えます。また、1978年に始まり、すでに22回開催されている「国際自由

車環台公路大賽」（ツール・ド・台湾）は、2006年から台北国際サイクルショーと統合されました。台北市政府（市役所）周辺を走るステージレースが加えられ、より多くの自転車愛好家が、見本市と同時に間近で高水準の世界的な自転車レースを楽しめるようになりました。

著名な旅行ガイドブック『ロンリープラネット』の「2012年旅行者におすすめの国ベスト10」に台湾が選ばれた理由のひとつが、便利な自転車専用道路の普及です。狭くて人が多い台北市での自転車専用道路の敷設は困難を極めました。台北市の努力が実り、市街地に自転車専用道路が設けられたことで、歩行者、二輪車、自動車それぞれ別々の道を利用できるようになり、交通量が多くても安全を確保できるようになりました。中でも新北市（旧・台北県）まで伸びる「河濱自行車道」（自転車専用道路）では、淡水河、基隆河、新店溪、景美溪（以上、河川）の川沿いの水辺の景色が思う存分楽しめます。

台北の自転車がつづる都市景観

交通量が圧倒的に多い台北市。車の多い街角を風を切って爽快に走るレンタサイクル「YouBike」の目を引くオ



レンジ色の車体が、まるで五線譜の小さな音符のように、台北の都市景観に軽快なリズムを与えています。

悠遊カード1枚で自由に利用できるYouBikeの成功が、台北で自転車ブームが巻き起こっていることを物語っています。普段自転車に乗らない人だけでなく、台北を訪れた外国人観光客までもが、ちょっと乗ってみたいと思うYouBike。悠遊カードがない外国人や観光客でも、レンタサイクルステーションに設置された端末を操作して、ICカード搭載のクレジットカードで支払い手続きをすれば、都度利用ができます。24時間利用が可能で乗り捨てもできるYouBikeは、台北市民の生活の一部になっているだけでなく、観光客が台北の風情を味わうのにも最適です。

「多くのヨーロッパの主要都市では、自転車が街中を行き来しているのをよく見かけます。スローサイクリングで都市の違った魅力的な風情に触れているんです。YouBikeも同様に台北に『これまでにない観光価値』をもたらしています。自転車をこぐスピードに合わせて台北の風景が、目の前で移り変わるんです。台北という都市の街角の美しさをじっくり味わうのにはちょうどいいです」と台北市政府交通局の王聲威局長は語ります。

2016ペロシティ・グローバルが台北で開催されます。快適な自転車環境、そしてわかりやすいYouBikeの貸し出し手続き。自転車王国の台北を訪れたら、郷に入れば郷に従えで、自転車に乗って風を切りながら、スローサイクリングで都市の趣を楽しみましょう。🚲

4. 「2016ペロシティ・グローバル」開催誘致成功の記者会見での台北市の郝龍斌市長（左七）。
5. 台湾は世界で最大の高級自転車の輸出国。
6. 河川敷に設けられた自転車専用道路。スローサイクリングで都市の違った風情に触れられる。
7. わかりやすい「YouBike」の貸し出し手続き。外国人観光客もすぐに利用できる。
(写真提供：台北市政府交通局、中華民国自由車協会)

関連情報

YouBike

電話：(02)8978-5511、1999 市民ホットラインでYouBike
を選択

<http://www.youbike.com.tw>

台北のさまざまな風情が味わえる 台北市河濱公園環状自転車専用道路

台北では、レンタサイクルのYouBikeに乗って自由に街中を走行だけでなく、「台北市河濱公園環状自転車専用道路」(台北市河濱公園環状自転車専用道路)もあり、緑あふれる川辺の景色を眼下に収めながら、自転車でプチ旅行を楽しむには最適です。台湾は米ニューヨークタイムズ紙の「2014年行くべき場所52選」で11位に選ばれ、台北市の河濱公園で自転車に乗って美しい景色を楽しむのが、おすすめコースのひとつとして紹介されました。

台北市政府が2011年に完成させた台北市河濱公園環状自転車専用道路は、淡水河、基隆河、景美溪、雙溪、新店溪(以上、河川)の河川敷に設けられた6本の自転車専用道路の総称で、美しい景色を眼下に収めながら、6つの異なる風情が味わえるようになっています。

基隆河左右岸親水自転車専用道路～ 夜の魅力的な景色

基隆河の両岸には、自転車専用道路があります。左岸の林安泰疏散門(林安泰ゲート)を出て、まず目に入るすばらしい景色が、大佳河濱公園のシンボル「希望之泉」です。25階の高さまで扇状に吹き上がる30分の噴水ショーは、毎日4回あり、一面の緑に花のじゅうたんが大直橋のたもとにまで広がっています。

そして夜の帳が下りると、ライトアップされた美麗華の観覧車や圓山大飯店(グランドホテル台北)、そして7色のライトに彩られた彩虹橋が、水面に映えます。夜に「基隆河左右岸親水自転車専用道路」(基隆河左右岸親水自転車専用道路)を自転車で走れば、基隆河を鮮やかに彩るこの魅力的な景色を目にすることができるのです。



- 1-2. 大佳河濱公園の花のじゅうたんと希望之泉は、心身ともに癒される基隆河の河川敷の風景。花のじゅうたんは大直橋のたもとにまで広がっている。
3. 豊富な自然景観が楽しめる關渡自然公園は、バードウォッチングに最適。

關渡、金色水岸、八里左岸自転車専用道路～豊富な自然景観

「關渡自転車道」(關渡自転車専用道路)は、關渡宮脇の道路を起点に、主に關渡自然公園を走る自転車専用道路です。關渡自然公園は台北では珍しい湿地公園で、バードウォッチングにも最適です。さらに専用道は貴子坑溪(河川)の方へ延び、親山歩道(親山遊歩道)のところで折り返しています。途中、觀音山や広大なマングローブ林、飛び立つ水鳥の群れなどの自然景観を楽しむことができます。

關渡自転車専用道路の北側は、「金色水岸自転車道」(金色水岸自転車専用道路)、「八里左岸自転車道」(八里左岸自転車専用道路)とつながっています。また、この2本の自転車専用道路は、赤いアーチ型の關渡大橋でつながっています。それから大稻埕碼頭(大稻埕ふ頭)から自転車を載せられる渡船に乗って、關渡、八里龍形碼頭(八里龍形ふ頭)、竹圍、淡水などに行くこともできます。途中、ブルーラインの優美な風景や赤く夕日に染まる淡水河の河口の美しい景色を眺めたり、海鮮料理に舌鼓を打ったりできます。

景美溪左右岸親子生活自転車専用道路～親子で気軽に楽しめるコース

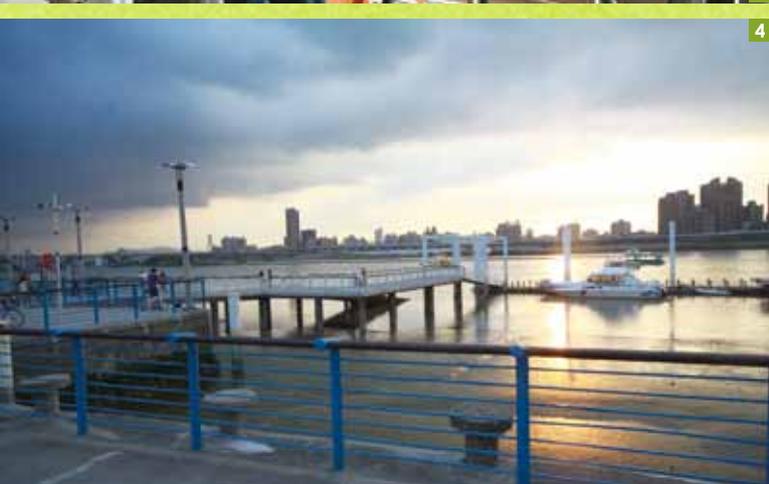
景美溪の両岸にも自転車専用道路が設けられていて、道南橋や一壽橋でつながっています。左岸は全長3.8キロしかないので、子ども連れや初心者にも最適な入門コースです。

木柵のレンタサイクルターミナルを出発して道南河濱公園に入ると、緑あふれる豊かな景観が広がります。透き通った景美溪の川辺の草地を面白い形の彫刻やイスが彩り、遊びに来た親子の笑い声が響き渡り、大自然の中で絶妙な協奏曲を奏でています。

景美橋から景美溪橋の区間にさしかかると、2010年にかけて直された景美橋が目に入ります。景美溪にかけられた橋脚のないアーチ型の橋は、昼間は草花に紛れて白い橋が現代的な雰囲気をかもし出し、夜は色とりどりに変化するLEDのライトアップが施され、自転車に乗っている人たちを熱く迎え入れているかのようです。



3



4



5

- まるで絵画のような夕暮れ時の大稻埕ふ頭。自転車を止めてその光景を楽しむ人も少なくない。
- 景美溪左岸の自転車専用道路は、子ども連れや初心者にも最適な入門コース。



6



7



8



9

社子島環島、二重疏洪道自転車専用道路～田舎のような素朴な風景

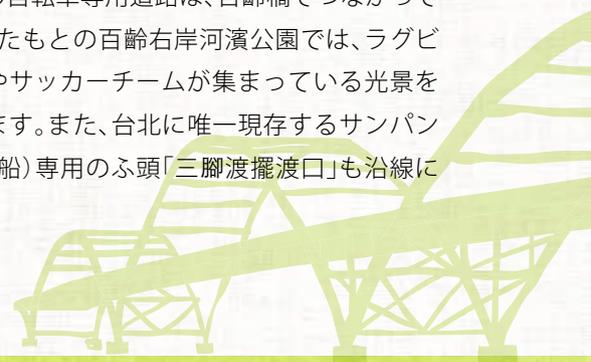
基隆河と淡水河が交わる場所にある社子島は、あまり都市開発が行われていないため、田舎のような風情があり、都会にはない古めかしさが漂っています。田んぼ、野菜畑、そして緑の木々が、農村の素朴な雰囲気をかもし出し、美しい光景が目に入ってきます。

社子島の土手には、自転車専用道路が設けられています。高い土手を自転車で走っていると、大屯山や觀音山から空に連なる景色を余すところなく見渡せます。また、北投のゴミ焼却場の虹色の煙突も見えますが、そこには世界初の煙突の中にある回転展望レストランがあります。社子島の端まで行くと、基隆河と淡水河が交わる広大な景色が広がります。このほか、淡水河にかけられたH型主塔がふたつある白い重陽大橋が水面に映えている景色には、ずっと見入ってしまいます。

雙溪生活水岸自転車専用道路～緑のトンネルを快適でさわやかに

「雙溪生活水岸自転車専用道路」(雙溪生活水岸自転車専用道路)は、6本の自転車専用道路の中で、もっとも住宅街に近い自転車専用道路です。全長も左岸、右岸それぞれ約2.8キロともっとも短く、沿線では釣り客も目に入り、のんびりした風景が楽しめます。

美しい景色が広がる雙溪(河川)の川辺には、大きな木の木陰が連なり、自然が織りなす緑のトンネルになっていて、自転車に乗っている人たちを迎え入れてくれます。緑の木陰を快適でさわやかに走りましょう。左岸と右岸の自転車専用道路は、百齡橋でつながっています。橋のたもとの百齡右岸河濱公園では、ラグビーの愛好家やサッカーチームが集まっている光景をよく見かけます。また、台北に唯一現存するサンパン(平底の木造船)専用のふ頭「三脚渡擺渡口」も沿線にあります。



新店溪、大漢溪、淡水河自転車専用道路～もっともエコな都会のオアシス

新店溪と大漢溪(河川)の川辺の景色は、都会のオアシスといえます。中興橋から華江橋にかけて大量の土砂が堆積していることから、広大な砂州、湿地、沼地が広がり、ガンやアヒル、絶滅危惧種の渡り鳥が集まっているのです。

福和橋の自転車専用道路入口から出発して、新店溪の右岸を走っていると、大都会の建物が織りなす景観や公園の緑あふれる広大な美しい景色が目の前に広がります。途中、古亭河濱公園と客家文化主題公園にさしかかると、堤防を跨ぐ高架橋があります。このアーチ型の斜張橋になっている白い高架橋まできたら、自転車を止めて古亭河濱公園の広々とした緑の中を飛び回る鳥の群を觀賞したり、客家文化主題公園の客家の特色ある建物を鑑賞してみたり

してください。高架橋でさわやかな風に吹かれれば、大自然の中に身を置いているように感じることでしょう。

自転車がなくても、自転車専用道路の沿線には、レンタサイクルターミナルがあり、乗り捨ても可能です。外国人観光客でもパスポートの原本を提示して、台湾での宿泊先や電話番号を記入すれば、気軽に自転車が借りられます。自転車さえあれば、にぎやかな都市と自然の景観が交錯する台北を存分に味わうことができます。①

6. 基隆河と淡水河が交わる場所にある社子島。この区間では広大な景色が楽しめる。
7. 社子島の土手に設けられた自転車専用道路からは、大屯山や觀音山から空に連なる景色が見渡せる。
8. 台北に唯一現存するサンパン専用のふ頭、三脚渡擺渡口は、歴史を感じさせられる。
9. 客家文化主題公園の堤防を跨ぐ白い高架橋は、新店溪右岸で目立つランドマーク。

関/連/情/報

台北市河濱公園環状自転車専用道路

救援サポート：0982-780780

<http://www.riversidepark.taipei.gov.tw/BikePath>

關渡レンタサイクルターミナル

場所：知行路、關渡宮の北側、關渡ふ頭そば

電話：(02)2858-1016

大稻埕レンタサイクルターミナル

場所：民生西路突き当たり、大稻埕ゲート入口、大稻埕ふ頭

電話：(02)2557-1639

大佳レンタサイクルターミナル

場所：濱江街から入り、基隆河8番ゲートそば

電話：(02)2517-5369

美堤レンタサイクルターミナル

場所：美堤ゲート（敬業三路の突き当たり）を入れて左側、土坡曲道賽場そば

電話：(02)8501-1962

景福レンタサイクルターミナル

場所：自來水園區公館水岸広場（思源街の突き当たり）、永福橋そば

電話：(02)2364-0156

木柵レンタサイクルターミナル

場所：新光路2段、台北市立動物園前の道南河濱公園広場

電話：(02) 2938-2181

觀山レンタサイクルターミナル

場所：塔悠路から塔悠ゲートに入り大直橋の方角へ、高速道路の高架下

電話：(02)2761-5927

華中レンタサイクルターミナル

場所：萬大路の突き当たり、華中一ゲートから入り、華中橋下

電話：(02)2339-0908

雙溪レンタサイクルターミナル

（週末及び祝日のみ）

場所：洲美街から河雙21號河濱公園に入り、洲美橋の方角へ、自転車専用道路そば

電話：(02)2834-0273

彩虹レンタサイクルターミナル

（週末及び祝日のみ）

場所：麥帥一橋右岸下、彩虹橋または行善路橋から徒歩で麥帥一橋右岸へ

電話：(02)2793-5910

自転車文化に触れる～ 台北のユニークな自転車ショップ



台北で一大ブームを巻き起こしている自転車。足代わりになるだけでなく、健康的でオシャレなライフスタイルとして浸透しています。台北を訪れた観光客の多くが利用しているレンタサイクル「YouBike」は、使い勝手はいいですが、自分の自転車であちこち走りたいなら、本号で紹介する4軒のユニークな自転車ショップがオススメです。オーダーメイドで自分だけの自転車も作ってもらえます。



自転車ライフの実践～Sense30

光復南路の路地にひっそりと構える「Sense30」は、デザインに携わっている30歳になったばかりの3人の男性がオープンしたショップです。現在市場に出回っている自転車は、機能ばかりが重視され、基本的なデザイン感や人と自転車の関係がないがしろにされていて、センスが欠けていることと、ちょうど3人のお気に入りの自転車が紳士車と呼ばれるタイプのものだったことから、発音が似ている「30」「センス」(sense)、「紳士」にちなんだ店名をつけました。取り扱うのは、センスにこだわる自転車愛好家のためにユニークで紳士的なスタイルの商品です。

同店の主力商品は溶接フレームの自転車です。現在市場に出回っている自転車の多くが接着フレームを採用していますが、溶接フレームは銅を使って溶接しているので、結合部が確実に溶接できるように何度もチェックしたり磨いたりして、車体の強度と耐久性を向上させています。



4



5

また、自転車やアクセサリー用品だけでなく、台湾のデザイナーの協力を得て、サイクリングに適したオシャレなサイクリングウェアやアクセサリーも取り扱っています。「Sense30が広めたいのは、自転車ライフという概念なんです。日常生活の中で単に運動や移動の手段として利用されるだけでなく、どうやったら靴や服のように自転車が生活の一部になるのか。カッコいいと乗っているだけで自分のスタイルをアピールできるから、いつでも乗りたくなるんです」と芸術を学んだことのあるオーナーのひとり、小葉はいいます。

漂うロンドンの雰囲気～輪粹生活

店内の壁にある、写真を交えた自転車の発展史の紹介と、イギリスの赤い電話ボックスや木製の自転車の展示台が、ロンドンの独特な雰囲気をかもし出している「輪粹生活」。涼しげな緑の木陰に覆われた富錦街にある同店の前を通ると、つつい足をとめてしまいます。

客とのコミュニケーションを重視する顔オーナーは、もともとIT関連の仕事をしていました。台北は自転車ライフに適した現代的な都会だと考え、オープン当初から都会でのレジャーに適した自転車にターゲットを絞り、ロードバイク、マウンテンバイク、クロスバイクでシェア

を伸ばそうとはしませんでした。イギリスのブロンプトン(Brompton)の折りたたみ自転車やドイツのペダルセン(Pedersen)のオーダーメイドのシティサイクルなどを取りそろえています。その専門知識や技術も、イギリスにまで出向いて、現地の職人から指導を受けました。

同店では、自転車愛好家のカスタマイズに応えるため、ブロンプトンの自転車のカスタマイズ注文が手軽にできるサイトを立ち上げています。カスタマイズの項目から色、サドル、タイヤ、ハンドル、ライトなどを選ぶと、中央の車体がすぐにカスタマイズされ、ページの下に重量と価格が表示されます。また、必要に応じて注意事項も表示されるので、正しいカスタマイズの組み合わせができます。注文手続きが終わったら、店の担当者から確認の連絡が入ります。もちろん直接お店に行って相談したり、自転車に試乗したりすることもできます。

1. イギリスの紳士的な雰囲気が漂う「Sense30」は、紳士的なスタイルをもたらしている。
2. 自転車のカスタマイズの透視化をはかるため、店内に作業台を設けている。
3. 自転車だけでなく、サイクリングに適したサイクリングウェアやアクセサリーも取り扱っている。
4. 広々とした「輪粹生活」の店内。ソファーに腰かけて快適にオーナーとコミュニケーションが取れる。
5. 壁のデザインと展示された自転車が、独特のロンドンの雰囲気をかもし出している。



6

機能性とトレンドを兼備～ CSK張勝凱自由車専賣店

1980年代に台湾屈指の自転車選手として活躍し、「ツール・ド・台湾」で金メダル3個、銀メダル6個、銅メダル6個を獲得したことのある張勝凱。引退後に高級競技用自転車、トレンドがコンセプトの自転車ブランド「CSK」を立ち上げました。主なターゲットはアスリートで、各国の自転車選手がひいきにしているだけでなく、ホワイトハウス勤務時のアメリカ大統領を護衛するシークレットサービスの公用自転車としても採用され、CNNがわざわざ台湾に取材に来たこともあります。

自身もアスリートだったことから、張勝凱はアスリートの視点でニーズをキャッチし、その人に最適な自転車にカスタマイズしています。品質や機能が優れているだけでなく、自転車をオシャレな芸術品に仕上げているのです。大湖のイチゴのペイントを施したイチゴ自転車は、ファッション雑誌「Marie Claire Taiwan」(マリ・クレール 台湾)で紹介されたこともあり、台湾で最高の人・物・事の8位に選ばれました。また、0.5カラットのダイヤモンドを150個ちりばめたダイヤモンド自転車は、ブルネイの王室が購入しました。

張勝凱の夢は、台湾人に自分の作った自転車で世界をめぐるってもらうこと。息子と娘を自転車選手に育て上げ、台湾の自転車ブランドが世界にその名をとどろかせる日を待ち望んでいます。

- 6. 台湾屈指の自転車選手だった張勝凱は、アスリートの視点でニーズをキャッチするブランドを立ち上げた。
- 7. 息子と娘を自転車選手に育て上げ、台湾の自転車選手が台湾の自転車に乗ってその名を世界にとどろかせる日を待ち望んでいる張勝凱。

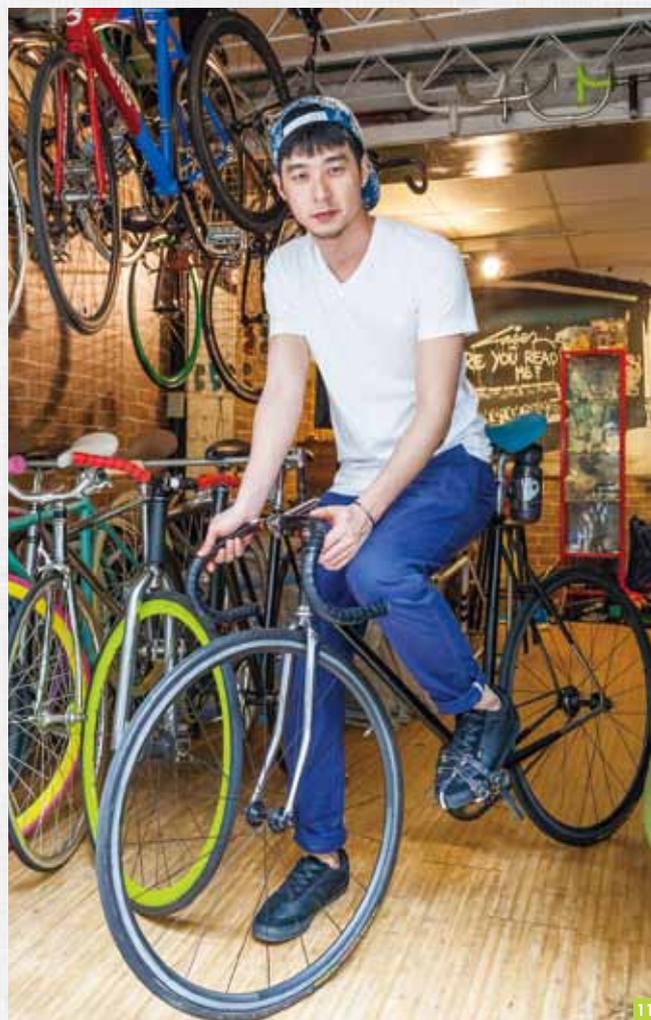


7

シングルスピードバイクの 快感～布雷克單車快遞

東区エリアの大安路の路地にある「布雷克單車快遞」は、モデルとしても活躍中の若くてカッコいい周洺甫がオープンした自転車ショップです。東京快轉急便(サイクル急便の台湾現地法人)で自転車便のアルバイトをしようと思っていた周洺甫は、同社が台湾から撤退してから、自分で事業を立ち上げたいと思うようになり、同店を創業しました。自転車便の市場は思ったように開拓できませんでしたが、シングルスピードバイクをこよなく愛していたことから、オーダーメイドのシングルスピードバイク専門の自転車ショップに衣替えをしました。

シングルスピードバイクは、変速機の付いていない自転車のことで、ペダルのこぎ方でしかスピ



ードを調整できません。また、ブレーキが付いていないので、普通のロードバイクのように簡単には乗りこなせません。それ相応のテクニックと集中力が必要で、人と自転車が一体となって、はじめてうまく乗りこなせるようになります。「当店の自転車は、すべて台湾製のパーツを使って組み立てています。フレームからネジまで、お客様の必要なものがすべてそろいます」とオーナーの周洛甫はいます。

自分だけの個性的な自転車が欲しいと思いませんか。今すぐ行動に移して、自分の愛車で台北をめぐるという夢を実現してください。👉

8. 0.5カラットのダイヤモンドを150個ちりばめたダイヤモンド自転車は、ブルネイの王室が購入。
9. ファッション雑誌「Marie Claire Taiwan」で紹介され、台湾で最高の人・物・事の8位に選ばれたイチゴ自転車。
10. すべて台湾のパーツを使って自転車のカスタマイズを行っている「布雷克單車快遞」。
11. シングルスピードバイクをこよなく愛し、シングルスピードバイク専門の自転車ショップを立ち上げた周洛甫。

関/連/情/報

Sense30

住所：台北市光復南路417巷40号
電話：(02)8789-4835

Lane & Trip 輪粹生活

住所：台北市富錦街425号
電話：(02)2753-5177

CSK 張勝凱自由車專賣店

住所：台北市重慶南路3段60-2号
電話：(02)2305-1089

布雷克單車快遞

住所：台北市大安路1段31巷8号
電話：(02)2741-4247

台北の各交通機関での自転車の持ち込みについて

台北で自転車に乗る際に、途中で交通機関を利用することもあると思いますが、MRT、台鐵（国鉄）、バスの旅客営業規則には、自転車の持ち込みに関する規定が設けられています。ここでは安心して自転車を持ち込みできるよう、その規定を見ていきましょう。

MRTの自転車の持ち込みに関する規定

自転車のタイプ：

1. 持ち込みできるのは、長さ180センチメートル以内、高さ120センチメートル以内、幅70センチメートル以内のペダル付き自転車、または電動アシスト自転車に限ります。自転車が汚れている場合、ほかの乗客に迷惑がかかるおそれのある場合、安全に支障を来すおそれのある場合は、自転車の持ち込みを断られることがあります。
2. エンジン付き自転車、電動自転車、タンDEM自転車、特殊な自転車の持ち込みはできません。
3. 14歳未満の乗客は、おとな同伴の場合に限り、自転車を持ち込みできます。

持ち込み可能時間帯：

土曜日、日曜日、祝日の6:00から各駅の終電発車時刻まで。

持ち込み可能路線：

文湖線をのぞくすべての路線。

持ち込み可能駅：

1. 淡水駅、石牌駅、劍潭駅、台北駅、台大醫院駅、大安駅、忠孝復興駅、南港展覽館駅、および文湖線の各駅以外は、すべて改札内に自転車を持ち込みできません。

2. 改札内に自転車を持ち込めない駅での乗り換えはできません。また、台北駅、忠孝復興駅、大安駅、南港展覽館駅での下車および乗り換えはできません。
3. 前述の各規定に従わずに自転車を持ち込んだ場合は、大衆捷運法第50条第1項第4款により罰せられます。

駅構内での移動：

エスカレーターは利用できません。駅構内の階段、エレベーター（自転車は2台のみ）、スロープは利用できます。駅構内および車内では自転車は押してください。乗ったり、片足ペダリングをしたりすることはできません。エレベーターおよび電車を乗り降りする際は、身体障害者および一般乗客の後から乗り降りしてください。

持ち込み料金：

自転車の持ち込み料金は、運賃込みでひとり1台80円です。駅の窓口できっぷを購入してください。ひとりにつき1台のみ持ち込みできます。切符は改札を出るときに回収されます。乗客と自転車は同時に改札を出入りしなければなりません。

改札の出入り：

駅の係員に告げて、駅員専用出入口から出入りします。

乗降車：

1. 自転車を持ち込みできるのは、最初と最後の車両のみです。各ドアのところに2台のみ持ち込みできます。身体障害者用のスペースは利用できません。各

電車に持ち込みできるのは16台です。それを越える場合は、次の電車を待ってください。

2. 自転車は真ん中のスタンションポールの両側にとめてください。またとめる向きは列車の進行方向と垂直になるようにしてください。
3. 「自転車から離れない」ようにして、自転車を支えてください。自転車を放置して座席に座ってはいけません。
4. ほかの乗客が乗り降りする際は、その後から乗り降りしてください。タイヤの汚れでほかの乗客の服を汚さないようにしてください。
5. 緊急事態が発生した場合は、自転車をその場に置いてください。車内のアナウンスに従って、避難の邪魔にならないように、開いていないドアのところに自転車を移動させてください。
6. 自転車を持ち込んだことにより、MRTまたは第三者に損害を与えた場合は、その法的責任を負わなければなりません。



バスの自転車の持ち込みに 関する規定

1. 折りたたみ自転車は無料で持ち込みできます。ただし専用の袋か箱に収納して、バスのトランクに収納しなければなりません。
2. 前述の規定に該当しない場合、自転車の持ち込みはできません。

台鐵の自転車の持ち込みに 関する規定

折りたたみ自転車：

1. 専用の袋に収納したものは、無料で持ち込みできます。
2. 區間車、區間快、普快車は、自転車のそばを離れることはできません。
3. PP自強號は、12号車に自転車格納スペースがあります。ほかの車両には持ち込みできません。なお格納可能な台数には限りがあります。
4. DMU自強號、莒光號、復興號は、ほかの乗客の迷惑にならないスペースに置いてください。ただし連休の繁忙期には、持ち込みできません。
5. 改札に入る前に自転車を専用の袋に収納し、改札を出てから自転車を取りだしてください。
6. 自転車を持ち込みできない電車に持ち込んだり、各規定に従わず持ち込んだ場合は、「自転車1台につき、乗車区間のおとな1人分の運賃」として、持ち込み料金を別途お支払いください。

折りたたみできない自転車：

1. 各電車で持ち込みできる台数に限りがあります。確実に持ち込みできるよう、早めに駅へ行き、乗車券を購入してください。
2. 自転車の持ち込みができる電車でも、持ち込みができる駅は限られています。詳しくは、(02)2311-1024、(02)2371-3558にお問い合わせください。
3. 自転車の管理は自己責任でお願いします。





台北市立動物園

開園100周年を祝って

1



2



3

今年開園100周年を迎える台北市立動物園。この1世紀にわたる軌跡を記念して、センザンコウを100周年記念のシンボルとしました。狩猟により世界中で殺され、しかも多くの動物園で飼育がうまくいっていない絶滅危惧種のセンザンコウの飼育と繁殖に成功し、東京上野動物園やドイツのライプチヒ動物園から寄贈のオファーもありました。この動物飼育の取り組みを続けていこうという意気込みを伝えるために、センザンコウをシンボルとしたのです。



4

開園当時～ライオンの火の輪くぐりなどの動物ショー

時は日本統治時代の1914年にまでさかのぼります。陳寶忠前園長によると、台北市立動物園の前身は圓山に開設された民営の動物園で、翌年に当時の台北廳（現在の台北市の前身）が買い取りました。開園

当時は計70種類148匹の動物が展示され、日曜日の入園者数は800人にのぼったといいます。当時の台北市の人口が17万人程度だったことを考えると、その盛況ぶりがかがえます。ところが第二次世界大戦の戦火が激しくなってくると、猛獣が逃げ出して人を襲わないように、多くの動物が殺処分され、戦後の動物園は凋落の一途をたどりました。そして物資が不足する中、動物の種類も数も数えるほどとなったため、数々の動物ショーを行うようになりました。サルが人の真似をして洋食を食べたり、チンパンジーが自転車に乗ったり、ライオンが火の輪ぐりをしたり、オウムが自転車に乗ったり、リアカーを引いたり、娯楽が少ない時代に多くの驚きと楽しみをもたらしました。1961年以降は、日本などと動物の寄贈や売買を行い、動物園はますます賑やかになっていきました。

もともと動物園があった圓山は、地理的に拡張が困難だったため、現在動物園のある木柵に移転することが決まりました。そして1986年に移転のパレードが盛大に行われました。当日、沿道には数10万人が集まり移転を祝い、国旗と市旗を掲げて20台の動物運搬車が木柵へ向かう様子が海外のメディアに報道されました。ちょうど夏休みだったため、動物たちが暑さでバテないように、動物運搬車には氷が入られていました。

現在～アマゾンを再現した 熱帯雨林館が登場予定

木柵への移転を契機に、動物園は自然を取り入れた生態に触れられる特色あるレジャー施設に生まれ変わりました。野生にいちばん近い環境で動物について学ぶことができ、現在は457種類計3千匹あまりの動物を見ることができます。動物園には、入口から順にこども動物エリア、台湾動物エリア、アジア熱帯雨林エリア、砂漠動物エリア、オーストラリア動物エリア、アフリカ動物エリア、鳥エリア、温帯動物エリアの8つの屋外展示エリアが設けられています。また、昆虫館、コアラ館、ジャイアントパンダ館、両生類・は虫類動物館、ペンギン館、そして一般公開が予定されている熱帯雨林館の6つの室内展示館があります。

世界の流れに合わせて、動物園で飼育される動物やその展示方法も変わり続けています。夜行館は閉館され、



その代わりに熱帯雨林館が一般公開される予定です。南米のアマゾンの生態を想像しながら、金仕謙園長は、「2016年に一般公開予定の熱帯雨林館は、赤道付近の生態を忠実に再現しています。台湾センザンコウをモチーフにした高さ24メートルの展示施設は、高温多湿な状態に保たれ、植物の種類も豊富で、熱帯雨林の環境が整っているんです。動物園の飼育動物の多様性と研究や教育機能の強化につながっています」と説明します。

1. 台北を訪れた国内の観光客にとって外せないスポットになっている台北市立動物園。
2. 動物園の黎明期に行われた動物ショー。ライオンの火の輪ぐりに観客は驚倒させられた。
3. 1986年に20台の動物運搬車による動物園の移転パレードが行われ、沿道には数10万人が集まった。
4. センザンコウの飼育と繁殖に成功した台北市立動物園。その動物飼育の取り組みの意気込みを伝えるため、センザンコウを100周年記念のシンボルとした。
5. 圓山から木柵への動物園の移転は大がかりな作業だった。
(以上、写真提供：台北市立動物園)



6. 開園当時の「人気動物」だったオランウータンの「一郎」。
7. 動物園の人気者だったアジアゾウの「林旺」と「馬蘭」は、半世紀にわたって台湾で人気を集めていた。
- (以上、写真提供：台北市立動物園)
8. すばしっこい台湾ザル。そのかわいらしい姿は多くの人のカメラに収められている。

人気動物が増え、動物ブームに

この100年間、動物園では多くの「人気動物」が注目を集め、日々の生活の話題になり、みんなの記憶に刻まれてきました。動物園開園当時は、象の「マー」とオランウータンの「一郎」が人気を集めていました。戦後は母親ゾウの「馬蘭」を迎え入れ、アジアゾウの「林旺」とつがいにしました。林旺は動物園の人気者になり、半世紀にわたって台湾で人気を集めていました。

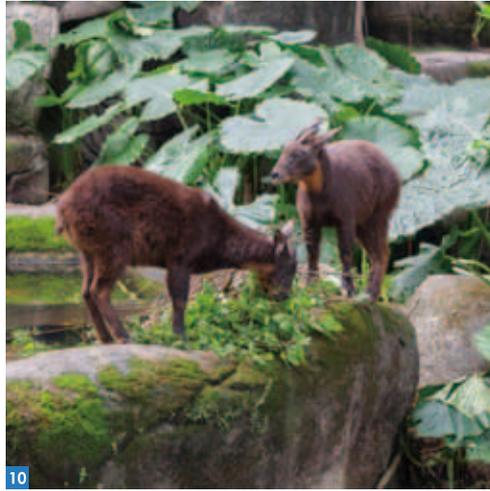
林旺に続く人気動物は、アフリカから来たオランウータンの「寶寶」で、絶大な人気を誇りました。そしてコアラ、キングペンギンが導入され、さらにジャイアントパンダの「團團」と「圓圓」が台湾にやってくると、これまで以上の動物ブームが巻き起こりました。そしてその2匹の愛娘「圓仔」はさらなる人気を集めています。

ジャイアントパンダの赤ちゃん「圓仔」の人気は、どれほどのものなのでしょう。外交部（外務省に相当）の統計によると、海外での圓仔の報道は800以上にのぼります。また、動物園の入園者数も、年間で平均300万人前後だったのが、圓仔誕生後の今年1月から3月までの3ヶ月で110万人を突破しています。過去の同期比で20%から30%の増加で、圓仔の人気ぶりがうかがえます。

将来の展望～動物保護への取り組み

ここ数年来、動物園は積極的に絶滅危惧種や希少動物の保護に取り組んでいます。台北市立動物園で金仕謙園長はキョンを指差しながら、「野生のキョンはすでに絶滅しているんです。だから動物園がこうした台湾に生息する動物の保護を担わなければなり





ません」と説明します。ニホンジカや台湾カモシカは台湾で絶滅の危機にあり、特に台湾固有の台湾カモシカは、世界で唯一、動物園の長年の努力により、復活に成功しました。注目すべきは、台湾カモシカは縄張り意識が強く、排泄物で縄張りを主張する動物がいるのに対し、眼下腺で縄張りを主張するという点で、とても変わっています。

世界的に有名なアン・リー監督の映画『ライフ・オブ・パイ/トラと漂流した227日』の中に出てくる台湾ツキノワグマを覚えていますか。あれは台北市立動物園で飼育されている台湾ツキノワグマ「黒糖」で、飼育員の愛情と調教により、手で食べ物を取るのがうまくなりました。胸のV字の白い毛と両耳の横のネッカチーフのような毛が独特な特徴で、日ごろの調教が功を奏し、映画の中でも緊張せずにその腕前を披露することができました。金仕謙園長は、「森林の過度な開発で野

生の台湾ツキノワグマは200頭程度しか台湾に生息せず、実はその保護と繁殖はパンダより難しいんです。だから動物園は異業種との協力による台湾ツキノワグマの繁殖と飼育を試みています」と説明します。

多くの外国人観光客にとって、台北市立動物園は台北の観光で外せないスポットになっています。台北市内にあり、アクセスも便利です。また、入園料もたったの60元と、ほかの国に比べて格安です。100年の歴史を有する動物園の動物たちには、それぞれのエピソードがあり、人気の「圓仔」をはじめ、台湾固有の動物や絶滅危惧種など、見どころ満載です。皆さんも是非、動物園に足を運んでみてください。📍

- 9. ジャイアントパンダの赤ちゃん「圓仔」は、台湾だけでなく海外でも人気。
- 10. 眼下腺で縄張りを主張する台湾固有の台湾カモシカ。
- 11. 映画『ライフ・オブ・パイ/トラと漂流した227日』で腕前を披露した台湾ツキノワグマの「黒糖」。動物タレントの資質がある。
- 12. メンフクロウ、サンケイなど、多数の絶滅危惧種が飼育されている台湾動物エリアも人気のエリア。



関/連/情/報

台北市立動物園

住所：台北市新光路2段30号

電話：(02)2938-2300

開園時間：09:00~17:00（入園は16:00まで、旧暦大晦日は休園）

<http://newweb.zoo.gov.tw>

入園料：大人60元、優待・団体30元



ベールに包まれてきた軍用施設 空軍司令部跡地を一般開放



かつて空を翔けめぐっていた戦闘機。第二次世界大戦、そして幾度とない台湾海峡での空戦で血戦いを繰り広げ、空を飛び回った戦士たちのことは、今も忘れられていません。黄ばんでしまった残された写真から、当時の人たちの記憶の片鱗がうかがえます。

仁愛路3段にある國防部（国防総省に相当）空軍司令部の跡地の面積は、69,500平方メートルにおよびます。敷地内の建物は、日本統治時代に台湾総督府工業研究所として利用されていました。それが1949年には國防部空軍司令部となり、その司令部も、2012年に大直忠勇營區（基地）に移転しました。跡地は今年3月から台北市が暫定的に管理することになり、再利用の準備が進められています。現在は憩いの場、展示スペースとして一般に開放されているほか、市民が討論や交流を行えるように、一部をワークショップスペースとして開放し、市民の意見を吸い上げて、将来の方向性を決める際の参考にしていきます。

一般公開後、第一弾となる展覧会が、台北市文獻委員會が企画した「飛行的年代——中華民國空軍特展」（飛行時代～中華民國空軍特別展）で、

5月29日まで開催されています。空軍の軌跡がテーマのこの展覧会は、台北市が短期間で取り組んだ跡地の活性化による最初の催しです。入場無料だけでなく、跡地を一般開放することで、これまでベールに包まれてきた軍用施設の一面を垣間見ることができます。

今回の特別展では、空軍の歴史がわかる「穿越～飛行時空」、中華民国の航空史を紹介した「傲空～雄鷹史録」、空軍の栄えある戦闘史がのぞける「看見～晴空血戦」、空軍の所属機関と戦闘機の美しさを紹介した「備戦～安身立命」、空軍の英雄と空軍のキーパーソンを紹介した「啟航～名人列傳」、空軍がどんな素晴らしい飛行技術で東南アジアを席卷したかが映像でわかる「騰雲～傑出先驅」、体感的に台湾の飛行史に触れられる「空運～立體臺灣」の7つのエリアが設けられています。

2階建ての建物にある会場には、空軍が成立してからの戦争や台湾海峡の空戦に関する資料が展示されています。また、飛行機の模型、勳章などの実物の展示や、写真や文章による紹介のほか、タッチパネル、立体展示、マルチメディアなどの最新技術を駆使した展示があり、中華民国空軍の栄えある歴史に触れることができます。

そして今回の展覧会の目玉が、屋外の広場に展示されたF-104戦闘機です。すでに引退した戦闘機ですが、現役時代の貫禄が残っています。今回その勇姿をお披露目するため、台中の空軍清泉崗基地から運んできましたが、運搬のための機体の解体や修理、整備、そして組み立てに数週間かかっています。また、有名な3Dアーティストの圖龍が地面に描いた、豪快に空を飛んでいるかのような3D戦闘機にもお目にかかれます。

会期中は、折り紙創作者として著名な卓志賢による戦闘機のおりがみ教室が開かれています。また、台湾を舞台にした戦争映画の代表作『笕橋英烈傳』(Heroes of the Eastern Skies)、『天若有情Ⅲ烽火佳人』(A Moment of Romance III)などが、毎日上映されています。皆さんも是非、会場に足を運び、中華民国の「飛行年代」の多彩な姿に触れてみてください。📍



1. 今回の展覧会の目玉は、屋外の広場に展示されたF-104戦闘機。
2. 中華民国空軍の栄えある歴史を振り返る多くの来場者たち。
3. 展覧会では、空軍が成立してからの戦争や台湾海峡の空戦に関する資料を展示。
4. 市民の意見を吸い上げ、将来の方向性を決める際の参考にするため、一部をアトリエとして開放している。
5. 会期中は、戦闘機のおりがみ教室が開かれる。

関/連/情/報

飛行時代～中華民国空軍特別展

会場：台北市仁愛路3段55号（國防部空軍司令部跡地）

電話：(02)2311-5355 内線21

会期：5月29日まで 10:00～17:00（土日は18:00まで）

台北で藍染め体験



陽明山の溪流のそばを歩いていると、一面に生い茂っている植物が目に入ります。台湾で「大菁」と呼ばれている有名な藍「リュウキュウアイ」です。19世紀には、このリュウキュウアイで作られた染料は、庶民に「神様からの授かりもの」ともてはやされ、台湾のほこりでした。20世紀に入ると人工染料が台頭し、天然の藍染めは衰退の一途をたどっていきました。ところが驚いたことに、それから100年後の今になって、きれいな天然の藍染めが、再び台湾人の生活に戻ってきたのです。それではその台湾の藍染めの美しさに触れていきましょう。



盛んだった産業の衰退 100年近くの封印

世界で主な藍はリュウキュウアイ、インドアイ、タデアイ、ウォードの4種類があります。台湾の北部、中部の山で栽培されているのが、「大菁」と呼ばれるリュウキュウアイで、南部の平原で採れるのが、「小菁」と呼ばれるインドアイです。台湾人の祖先は特殊な方法で発酵させた純度の高い「インディゴ」（藍の染料）を作り、泥のような形状なので「藍泥」と呼びました。

台湾の藍染め産業のはじまりは、17世紀のオランダ統治時代にまでさかのぼります。オランダ人が台湾でリュウキュウアイを発見し、ヨーロッパのウォードよりも品質がよくコストのかからないリュウキュウアイを大量に栽培するようになったのが、台湾の藍染めのはじまりです。そして19世紀の半ばにはその全盛期になり、1880年の資料によると、藍の作付面積は7,190エーカーにのぼり、インディゴは砂糖、お茶に次ぐ主要輸出品だったことがわかります。また、よく藍染

1. 庶民に「神様からの授かりもの」ともてはやされた藍染め。かつて台湾の主要輸出品だった。(写真提供：北農仙人掌園)
2. 最近、台湾人の生活に戻ってきたきれいな天然の藍染め。写真は「北農仙人掌園」の藍染め体験。
- 3-4. 陽明山の湖山國民小学校では、リュウキュウアイの種植エリアや池を設置し、子どもたちが藍の採取と藍染の過程を体験できるようにしている。(写真提供：湖山國民小学校)



めのシャツを着て仕事をしたり、遊びに出かけたりしていたことから、藍染めが当時はやっていたこともうかがえます。

陽明山国家公園管理處の記録によると、北投区の大屯山一帯は、リュウキュウアイの栽培に最適で、全盛期には大量に栽培されていたといえます。また、染め液を作る際に使う藍がめが「菁礬」と呼ばれることから、頂菁礬、中菁礬、下菁礬、菁山路、平菁街など、これにちなんだ地名も多く、台湾の藍染めの歴史の足あとが刻まれています。

しかし1890年に人工染料が登場すると、天然のインディゴは次第に市場から消えていき、1920年代には完全に姿を消してしまいました。リュウキュウアイは、今ではもう栽培されていませんが、大屯山一帯の陽明山菁礬溪（河川）のそばや菁山自然中心（菁山自然センター）のところに、まだまだたくさん生えています。また、陽明山国家公園には、いくつかの藍がめが残っていて、藍染めの歴史を振り返ることができます。さらにここ数年、エコへの関心が高まってきたことから、藍染めが深い眠りから目を覚まし、地域の住民や藍染め工房の努力により広められています。100年近く封印されていた台湾の藍染めの美しさが、再び日の目を見ることになったのです。

命ある服 神様からの授かりもの

昔から藍染めは「神様からの授かりもの」と言われています。その魅力はいったいどこにあるのでしょうか。長年藍染めの指導にあっていた藍染めアーティストの陳玲香は「天然ならではの魅力があるんです！」と言い切ります。化学薬品を使って染めたものは、色に深みがなく黒みがかかった紫に仕上がりますが、天然の植物繊維には、落ち着いた柔らかい独特の安定感があり、色あせてもそのあせ具合によってまた違った美しさをかもし出します。

「藍染めは庶民の染め物なんです」という陳玲香。昔の貧しい人たちは、シルクの服を買えませんでした。藍染めは綿や麻に適していますが、特に天然の藍染めは、汚れにくくて擦れにくく、防虫効果もあるため、布地を守る効果があります。また、100%天然なので、蛍光剤などの化学物質もまったく使っておらず、色も落ちにくいのです。



藍染め体験



1
布を三角に折りたたみます。何重にも折りたたむと、変化に富んだ模様になります。



2
5個～6個のクリップで布をとめます。



3
15分ほど布を水につけます。繊維に水がしみこんだら、取り出して絞って乾かします。



4
ゴム手袋をはめて、布をゆっくり染め液につけます。

藍染め豆知識

染めたばかりの布は1年～2年ぐらいは色が落ちやすいので、すぐに使うようにしてください。何度も使って洗うことで、色が定着してきます。台湾は湿気が多いので、使わないときはビニール袋に入れて密閉し、たんすや引き出しの中にしまっておきましょう。

ただ、天然の藍染めの工程は非常に煩雑で、コスト、時間、労力もかかります。「藍染めにはバクテリアによる発酵が必要なため、栄養分として砂糖などを加えなければなりません」と陳玲香は説明します。染め液は生きていますので、その色の濃さによってバクテリアの状態が判断できます。色が濃ければ濃いほど、バクテリアが多く新鮮だということになります。また、時間がたてばたつほど、バクテリアの数は少なくなり、色も徐々に薄くなっていきます。

藍染め体験 驚きの美しさ

藍染めの染色技法は基本的に「夾纈」（絞り染）、「纈纈」「型染め」「臈纈」の4種類があります。このうち初心者に向いているのが、絞り染です。陳玲香はその応用範囲を次のように説明してくれました。





5 布を染め液から取り出します。3分～5分ほど空気にさらして、再び染め液につけます。これを3回～4回繰り返します。

6 クリップを取って布を広げ、3分ほど乾かしてから、染まったかどうか確認します。

7 染まった布を何度か水で洗います。布を絞っても水が青くなくなったら完成です。

8 再び布を広げて乾かします。

藍染めの応用範囲は多岐にわたり、服や生地のみにとどまらず、カバン、靴、壁飾り、のれん、チェアクッション、ターバンなどの日用品のほか、有名ブランドのエルメスのマフラーなどファッションの世界にも取り入れられています。

台北には藍染めの体験ができる場所が多数あります。1～3人なら、「草山藍坊」へ足を運べば、材料代を払うだけで、陳玲香に直々に指導してもらえます。人数がこれより多い場合は、「湖山國民小學」（小学校）、「北農仙人掌園」「樟湖文史工作室」などで、みんなと一っしょに藍染めの体験をするのもいいでしょう。ただし、どこも事前に予約が必要です。みなさんも是非、100年の時を経てよみがえった台湾の藍染めに触れてみてください。📍

- 5. 夾纈、額纈、臍纈、型染めなどの染色技法がある藍染め。1枚の布からさまざまなデザインの作品が生まれる。
- 6. 「湖山國民小學」の藍染め教室。外国人もここで藍染めの魅力に触れられる。(写真提供：湖山國民小学校)
- 7-8. 応用範囲が多岐にわたる藍染め。実用的でオシャレで独特の美しさがある。

藍染めが体験できる場所

草山藍坊

住所：台北市大湖街160巷18弄3-1号1F
電話：(02)8792-9304、0912-413-511
時間、料金：日曜日～金曜日、要材料費、毎回1人～3人

湖山國民小學

住所：台北市湖底路11号
電話：(02)2891-7453（北投文化基金会）
時間、料金：土・日曜日、一人500元、毎回6人～20人

北農仙人掌園

住所：台北市湖山路2段40号
電話：(02)2861-7759、0968-518-751
時間、料金：毎日、一人250元、毎回10人～20人

樟湖文史工作室

住所：台北市指南路3段38巷19-1号
電話：(02)2937-9729
時間、料金：火曜日～日曜日、一人250元、毎回8人～10人



台北で味わう コーヒーとグルメの協奏曲

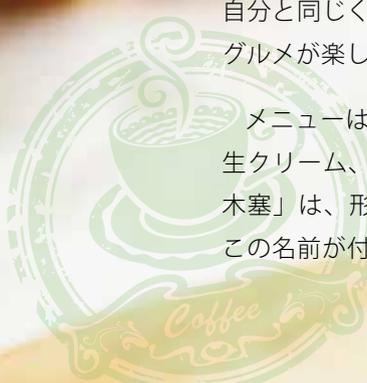
台北人の日常生活にコーヒーが定着し、街角には多くのカフェが軒を並べています。そこで本号ではグルメを取り入れた4軒の個性的なカフェを紹介しています。コーヒーを味わいながら、至福のひとときを楽しんでください。



香港の家庭生活に触れられる～Canopy Cafe & Lifestyle 婆婆

「Canopy Cafe & Lifestyle 婆婆」は、香港人の夫婦がオープンした店です。ビジュアルアート学科で学び、家具やインテリアをコレクションしているオーナーの陳偉民は、自分のコレクションを展示でき、いつでも友人が訪れられる快適な場所を持つのが夢でした。それで自分と同じく料理が得意な奥さんを台北に住ませ、ビジュアルセンスのいいグルメが楽しめるカフェをオープンしたのです。

メニューはとても個性的で、マッシュルーム、玉ネギ、オリーブ、生クリーム、チーズと卵で作ったフリッタータの「起司蘑菇橄欖軟木塞」は、形がコルク（中国語は軟木塞）に似ていることから、この名前が付けられました。このフリッタータにサラダと手作り





2



3

の酵母入りハチミツトーストを添えれば、ヘルシーでボリュームもあります。また、奥さんの実家に伝わる「香港養生時令老火湯」は、漢方医だった父親が、4人の娘が家で療養するために作り出したスープに改良を加えたもので、その時々旬の食材を使って毎週異なるスープを準備しています。これに香港の家庭料理を組み合わせたものが、人気のメニューになっています。

オーナー夫婦は、新鮮な食材にこだわり、毎日自ら市場に足を運んで、食材を仕入れています。また、卵は高雄の石安牧場から直接仕入れています。コーヒーの入れ方にもこだわり、数10万円のコーヒーメーカーと専用のろ過器を使っているため、注がれるコーヒーはどれも香ばしさが漂っています。新鮮なレモンジュースとアイスコーヒーをシェイクした特製の「西西里咖啡」は、フルーツ独特の酸味が利いたコーヒーで、驚かされます。それからフランスのオレンジ・リキュールを加えた特製コーヒーは、口当たりもよく、お酒の香りが口の中に広がります。

馴染みの客が多く、片隅に座ってオーナーとおしゃべりをしながら、我が家にいるような感覚で自由に食事を楽しんでいます。

1. 「Canopy Cafe & Lifestyle 娑娑」特製の「起司蘑菇橄欖軟木塞」と「西西里咖啡」の組み合わせは、格別の味わい。
2. 「Canopy Cafe & Lifestyle 娑娑」の看板メニュー「香港養生時令老火湯」は、オーナーの奥さんの実家に伝わるスープ。
3. 台北で快適でいつでも友人が訪れられる場所を持つという夢を実現した「Canopy Cafe & Lifestyle 娑娑」のオーナー。
4. 絵本の世界がテーマの「Dayan Cafe 達洋咖啡館」。1階の入口の庭では、絵本の主人公の猫、ダヤンにお目にかかる。
5. 若い女性の心を魅了する絵本のキャラクターのケーキ。
6. 食材の料理を特製の小さな鉄鍋に載せた「西班牙蛋餅早餐」は、盛り付けがきれいだ。



4

わちふいーどこの世界がテーマ～ Dayan Cafe 達洋咖啡館

絵本作家の池田あきこが描く架空の世界「わちふいーど」をテーマにしたカフェが東区エリアの繁華街の片隅にあります。1階の入口の庭には、バイオリンを弾いている猫のダヤンが座っていて、童話の世界へいざないます。2階がカフェになっていて、店内に飾られている絵をはじめ、ぬいぐるみ、装飾品、食器、コップ、コースターに至るまで、わちふいーどこの世界の絵が描かれていて、童心に戻れます。

メニューには、リゾット、パスタ、ワッフルといった軽食のほか、ボリュームたっぷりの「西班牙蛋餅早餐」もあります。ブロッコリー、マッシュルーム、パプリカ、トマト、卵を使っ



5



6

た料理を特製の小さな鉄鍋に載せたものとトースト、サラダのセットで、絵本のキャラクターのカードも添えられていて、デザインにも細かい配慮がなされています。また、絵本のキャラクターのラテアートコーヒーやケーキもあり、どれも可愛らしく、乙女心に触れられるカフェになっています。



8



7



9

☺ フランス風のロマンスを味わう～ 瑪徳蓮書店咖啡

台湾初のチェーン書店、金石堂書店の旗艦店は、文化の息吹が漂う汀州路にあります。オープン当時、書店の左側に軽食が楽しめるカフェが併設され、多くの作家に「執筆活動の場」として利用されていました。現在は、30年あまりパリに定住していた二代目オーナーの周品慧が、パリの居酒屋風にアレンジし、パリで自分が住んでいた部屋のインテリアを配置して、パリの生活風情あふれるコーヒーショップに変貌を遂げています。ロマンチックで快適な空間で家庭料理が提供され、土曜日の夜には、ジャズ音楽会も催されています。

10



メニューの「巴黎女人沙拉」は、レタス、りんごのスライス、オリーブ、鶏むね肉、ナッツ類に酢、オリーブ油、レモン、ハチミツを混ぜたドレッシングをかけたサラダで、フランス

の女性が昼食に好んで食べます。また、オーナーがよく家庭で作っている「法式女主人燉肉」は、豚のバラ肉を丸ごと焼いてから、炒めたタマネギの千切り、ベーコンといっしょに2時間ほどオーブンで焼き、ポテトの上に乗せてクリームと肉汁をかけたもので、肉の香りが漂い食感もなめらかです。このほか、ユニークなメニューには、トリュフオイルでフライドしたポテト「煎鮮干貝松露燉飯」などがあり、トリュフの香りが至極のひとときを味わわせてくれます。食後には、後味の良いブラックコーヒー「アラ比カ黒咖啡」に手作りのレモンパイや定番のマドレーヌを味わいながら、ゆったりと過ごしましょう。

7. オーナーの周品慧が、パリで自分が住んでいた部屋のインテリアを配置して、パリの生活風情あふれるコーヒーショップに改装した「瑪徳蓮書店咖啡」。

8-9. オーナーがフランス滞在中によく家庭で作っていた「法式女主人燉肉」「煎鮮干貝松露燉飯」。

10. 「瑪徳蓮書店咖啡」の後味の良い「アラ比カ黒咖啡」。



リーズナブルなコーヒーと創作料理～ 瓦法奇朵咖啡館 Waffogato

ももとは主に女性向けにコーヒーとワッフルを提供していたカフェが、男性客の「もっとボリュームが欲しい」というニーズに応えて、料理の提供も始めました。人気の「安格斯牛紐約客」は、10～12オンスのボリュームたっぷりでやわらかいニューヨークステーキにトリュフオイルでフライドしたポテトとヴィネグレットソースサラダを添えたメニューで、男性客に好評です。また、「北歐頂級鮭魚特餐」は、サーモンにカントリーブレッド、ポーチドエッグ、トマトサルサ、ヴィネグレットソースサラダを添えたもので、とてもおいしいです。

コーヒー豆には、ラバツァとイリーを採用していて、どれも香り豊かな味わいが楽しめます。看板デザート「手工冰淇淋草莓焦糖麵包」（手作リストロベリーアイスパン）や「烤麻糬宇治抹茶鬆餅布丁」（もちワッフルプリン）には、ボリュームたっぷりの生クリームとはちみつジャムがついていて、サクサク生地の中身はふんわりのワッフルを一口食べれば、その甘さがすぐに幸福感をもたらしてくれます。

4軒のスタイルの異なるカフェは、率先して台北のコーヒー文化を広めようとしています。もし興味があって時間が作れるなら、台北にはグルメが楽しめるカフェがまだまだたくさんあるので、のんびりとそういった店を探してみるのも悪くありません。📍

11. 「瓦法奇朵咖啡館 Waffogato」の看板デザート「手工冰淇淋草莓焦糖麵包」。

12. 「瓦法奇朵咖啡館 Waffogato」の「安格斯牛紐約客」と看板メニューのコーヒーは最高の組み合わせ。

13. 内湖にある「瓦法奇朵咖啡館 Waffogato」の店内はとてもオシャレ。



関/連/情/報

Canopy Cafe & Lifestyle 婆娑

住所：台北市羅斯福路3段283巷19弄4号
電話：(02)2366-0381

Dayan Cafe 達洋咖啡館

住所：台北市敦化南路1段187巷55号
電話：(02)2779-0083

瑪德蓮書店咖啡

住所：台北市汀州路3段192号地下1階
電話：(02)2365-5980

瓦法奇朵咖啡館 Waffogato

住所：台北市民權東路6段286号1F
電話：(02)2630-5282

台北の美味しいお茶と こだわりのエピソード

後味が甘くておいしい台湾茶は、外国人観光客定番の台湾みやげになっています。老舗のお茶屋も若者が立ち上げたお茶のブランドも、台湾茶を広めるために、昔ながらの製法を守りつつ、新たな味のお茶やお茶食品の開発に取り組んでいます。ここでは老舗のお茶屋と新たに立ち上げられたお茶のブランドの美味しいお茶やお茶食品を紹介します。個性的な空間でのんびりと味わうお茶の心地よさを感じてみてください。



昔ながらの焙煎へのこだわり～ 張協興茶行

台北市文山区では、鉄観音茶の生産が盛んです。中火で焙煎した茶葉を球状に丸めるこのお茶は、台湾北部で有名なお茶です。その文山区の木柵に有名な老舗のお茶屋、「張協興茶行」があります。自前の茶畑を持っていて、1954年の創業以来、焙煎技術と「お茶そのものが持つ味」にこだわり続けています。初代店主の張丁頂が、茶葉が持つ香りを最大限に引き出すために、龍眼炭で長時間焙煎することにこだわって作った鉄観音茶は、後味が甘く、「一滴露」と名付けられ、木柵を代表する鉄観音茶になりました。また、新北市（旧・台北県）坪林区の金萱茶を発酵させて焙煎したお茶は、花の香りがパラミツ（波羅蜜）に近い香りに変わり、甘みがあることから、「波羅蜜茶」と名付けられています。

三代目に受け継がれた同店は、創業から何度も改装されてきましたが、店内の棚には、古い鉄製の大きなお茶缶がずらりと並べられています。そのお茶缶といくつかある古い茶壺（急須）には、老舗の歴史の足あとが刻まれています。





4



6



5

戦後、台湾のお茶の生産高は1400トンあまりにまで落ち込みました。これは日本統治時代の全盛期の8パーセント程度です。お茶の市場が縮小の一途をたどっていることから、同店の茶畑の一部では、アンズを栽培するようになりました。一面に広がる3000株あまりのアンズが開花するのは、2月から3月にかけて。その時期になると、多くの観光客でにぎわい、猫空の人気スポットになっています。また、老舗ではありますが、鉄観音茶の牛軋糖（ヌガー）、蛋捲（エッグロール）、クッキーなどのおみやげに適した新商品も開発し、茶葉の新たなビジネスチャンスを見いだしています。

客家擂茶のイメージを一新～吾穀茶糧

「擂茶」は客家人特有の茶文化です。ゴマや炒めたピーナッツなどを緑茶といっしょに擦って、お湯を注いだ擂茶は、お客をもてなす際に出され、喉を潤し空腹を解消してくれます。のちにこれに改良が加えられ、マツの実、ヒマワリの種、カボチャの種など多数の穀物も加えるようになり、栄養たっぷりのお茶に様変わりしました。

1975年に創業した「林園食品有限公司」は、老舗の穀物の粉末加工工場で、客家の擂茶に必要な穀物を加工しています。二代目になってからは、斬新な擂茶の開発を目標に掲げるようになりました。穀物を炒める伝統的なやり方を、栄養分が損なわれないように低温で焙煎して熱で乾燥させるやり方に改めたほか、湿気で変質しないように、水分を4%以下に保つようにしました。こうして擂茶が現代人のヘルシーな飲料になり、「吾穀茶糧食茶館」をオープンして、斬新なお茶飲料とお茶菓子を提供するようになりました。

誠品松菸店にある「吾穀茶糧食茶館」では、30数種類の機能性穀物を取り入れた五穀茶、穀物を加工した食品を販売しています。また、蘋果藕片、薔薇莓果、蕎麥綠茶など、新たに開発したさまざまな味わいのお茶も開発しました。店内では、こうしたお茶飲料が味わえるだけでなく、擂茶の製造工程にも触れられ、なかなか楽しめます。

春たけなわの5月には、お茶を飲んで、大自然の生命力を感じ取りましょう。

1. 店内の棚に古い鉄製の大きなお茶缶がずらりと並べられている「張協興茶行」。
- 2-3. 1954年の創業以来、何度も改装されてきたが、古めかしさが残されている「張協興茶行」。鉄観音茶の牛軋糖、蛋捲、クッキーなどのおみやげに適した新商品も多数開発。
4. 客家人特有の茶文化「擂茶」。「吾穀茶糧」が改良を加えた擂茶は、マツの実、ヒマワリの種、カボチャの種など多数の穀物も加えられ、栄養たっぷりのお茶に様変わりした。
- 5-6. 「吾穀茶糧食茶館」の数10種類の機能性穀物を取り入れた五穀茶。誠品松菸店で擂茶にも触れられる。

関/連/情/報

張協興茶行

住所：台北市指南路2段93号
電話：(02)2939-4866

吾穀茶糧食茶館松菸店

住所：台北市菸廠路88号3F
電話：(02)6636-5888 内線1506

舊莊の山の茶畑めぐり～ お茶文化を尋ねて



1

南港は基隆河（河川）に隣接し、かつて船が停泊できる港があったことから、汐止の北にある北港に対して、「南港」と呼ばれるようになりました。多雨高湿の丘陵地と気候的にも地形的にも、南港はお茶の栽培に適しています。昔、南港を開墾していた移住者が、お茶の栽培にふさわしい場所として、南港の舊莊エリアで中国の福建省安溪県産の包種茶の栽培を始めたのがきっかけで、南港は台湾の包種茶の発祥地になりました。包種茶は日本統治時代には台湾の高級茶とみなされ、天皇陛下も絶賛されました。5月はちょうど南港の春茶の収穫時期です。そこで本号では、お茶が味わえ、独特の茶文化に触れられる舊莊のお茶めぐりのコースを紹介しましょう。

コース

南港老張焼餅店（朝食） → 欽明茶園（茶畑観賞）
→ 桂花吊橋 → 寶樹堂茶園（昼食） → 桂花林歩道
→ 台北找茶園—南港茶葉製造示範場（茶文化体験） → 觀雲居（夕食）



有機栽培の茶畑で味わう 甘い香り

舊莊の山の茶畑めぐりに出かけるまえに、南港区にある創業30年の老舗「南港老張焼餅店」に寄って、朝食に焼餅を食べましょう。MRT南港展覽館駅の5番出口を出て、研究院路をまっすぐ進み、忠孝東路との交差点にさしかかると、長蛇の列ができて同店が目に入ります。店主は長時間かけて生地を自然発酵させることにこだわり、毎日木炭でゆっくりと焼いたできたての焼餅を売っています。しょっぱい胡椒餅、蟹殻黄酥餅も、甘い黑芝麻酥餅、糖糕酥餅、紅豆酥餅も、とても人気があります。



焼餅を買ったら、研究院路を右に曲がって、富南宮のところから小5のバスに乗って舊莊の山の茶畑へ向かいまし



よう。小5のバスは、山道の区間がフリー乗降区間になっているので、どこでも乗り降りできて便利です。

寶樹橋が見えたらバスを降りて、まずは「欽明茶園」へ行きましょう。この茶農園を経営する余欽明は、舊莊でもっとも多く賞を受賞している茶農家で、自宅の庭でお茶を製造しています。同農園のある南港区舊莊路2段はかつて大坑と呼ばれていました。台湾北部でもっとも歴史のあるお茶の産地で、舊莊の山間部にはさらにギンモクセイ（桂花）が生息することから、多くの茶農家がそれを利用して包種茶に香りを付加するようになり、南港特有の「桂花包種」の産地にもなっています。4、5月はちょうど春茶の収穫時期なので、「有機栽培の認証を受けた農薬不使用の甘い香りのお茶を、茶農園で是非味わってほしい」と余欽明はいいます。

緑と静寂さに包まれた 桂花吊橋歩道

続いて少し前に進むと、「桂花吊橋歩道」（桂花吊橋遊歩道）の入口があります。緑あふれる遊歩道をのんびり歩いていると、水のせせらぎが聞こえてきます。すぐそばに大坑溪谷があるためです。そして小ぶりの木の吊り橋が谷川をまたいでるのが見えてきます。橋のたもとには、可愛い茶壺（急須）のオブジェがあります。ここは南港の山間部の秘密の花園で、緑にあふれ、静寂さに包まれています。桂花吊橋を渡って遊歩道を出ると、そこには「添進茶園」があり、その目の前にあるのが、歴史ある「寶樹堂茶園」です。

寶樹堂茶園で茶料理に舌鼓

昼食時になったら、その「寶樹堂茶園」で食事を取りましょう。お茶を取り入れた鶏肉料理「茶油雞」、麵料理「茶油拌麵線」、卵料理「茶葉煎蛋」のほか、甘くて脂っこくなく、ギンモクセイの香りがほんのり漂うスライスポテト「桂花茶香薯片」などは、どれも店主ご自慢の料理です。また、同店では、包種茶にギンモクセイを取り入れた商品も販売しています。よく見かける「桂花包種茶」のほか、「桂花梅」（梅）、「桂花醋」（酢）、「桂花冰淇淋」（アイス）、「桂花露」（酒）などは、ご当地の特色が生かされています。



南港の特色のひとつでもある「桂花林歩道」（桂花遊歩道）は、歩きやすく、花の香りに包まれています。また、入口も多く、どれも舊莊街とつながっています。食事がすんだら、寶樹堂茶園の入口のところから遊歩道に入り、ギンモクセイ林を抜けて遊歩道を出ると、「台北找茶園—南港茶葉製造示範場」があります。

1. 台湾の包種茶の発祥地、南港。緑の茶畑が広がり、独特の茶文化に触れられる。
2. 毎日できたての焼餅を売っている「南港老張焼餅店」。南港で行列のできる人気店。
3. 小ぶりなのに古めかしい美しさのある桂花吊橋。
4. 茶農家の余欽明が経営する「欽明茶園」。農薬は使わず、有機栽培の認証を受け、毎年多くの賞を受賞している。
- 5-6. 「寶樹堂茶園」のお茶を取り入れた料理は、見た目も味も本格的。包種茶に桂花を取り入れた商品も多数開発している。



7



8



9

台北找茶園で触れる 舊荘の茶文化

今年2月末にオープンしたばかりの「台北找茶園—南港茶葉製造示範場」は、もともと南港茶葉製造示範場だったところ。台北市政府から運営を委託された業者がリニューアルを行い、室内外ともに一新されました。原木のインテリアで彩られた1階、2階の空間は、明るく広々としていて、テラスからは遠くの台北101ビル、觀音山、林口台地が望め、抜群のビューです。館内では、舊荘のお茶の歴史や世界の茶文化が、中国語、英語、日本語の3ヶ国語で紹介されています。また、昔の製茶の機械や世界のユニークなお茶が展示されているほか、お茶のおみくじもあり、楽しみながらお茶についての知識を深めることができます。

週末や祝日は、お茶に関するさまざまな催し物が行われています。茶藝（中国茶道）の先生による講座では、中国風、イギリス風、日本風の個室で、それぞれの国の異なる風情の茶道、茶芸に触れます。また、お茶の葉

を使った染め物講座では、オリジナルの創意あふれる染め物が作れるほか、親子DIYでは植物の種を使って、その親子ならではの小物も作れます。

このほか、週末は環山歩道（遊歩道）のネイチャーガイドツアーもあります。途中、木道になっているので歩きやすく、両側にはヒカゲヘゴ、ソウシジュ、ワラビなど数10種類の植物がみられます。遊歩道の出口が近づくと、金萱や青心烏龍が栽培されている茶畑もあります。この30分のネイチャーガイドツアーでは、間近で植物に触れられるだけでなく、遠くに台北盆地も望め、午後のハイキングに最適です。

茶料理を味わいながら ホタル観賞

夕方になったら、台北找茶園—南港茶葉製造示範場の向かいにある「觀雲居」で夕食を取りましょう。入口には赤提灯が掲げられ、敷地内には緑のナギの老木とオガタマノキが織りなす美しい造景が広がります。創業20年の



同店のフレンドリーなオーナーによると、初めての人には、看板料理の「包種茶燉雞湯」がオススメですといいます。調味料は一切使わず、お茶の葉たっぷりで煮込んだ鶏肉スープは、お茶のような甘い味わいが楽しめます。また、「桂花豆腐」「桂花芋泥」は、自家栽培のギンモクセイを使っています。そしてお茶の香りがかぐわしい麺料理「茶油麵線」は、脂っこくなく食べ飽きないおいしさです。食事がすんだら、外のギンモクセイのそばのイスに腰掛けましょう。夜は飛び回るホタルを観賞できます。

都会の中の森林でお茶を味わえる舊荘の山の茶畑は、初夏に訪れるのに最適な観光スポットです。📍



- 7-8. 明るく広々としている「台北找茶園—南港茶葉製造示範場」。お茶が味わえるだけでなく、茶藝の先生による講座もあり、お茶の知識がより一層深められる。
- 9. 舊荘のお茶の歴史が紹介されているほか、お茶のおみくじもあり、楽しみながらお茶についての知識を深められる。
- 10. 環山歩道の両側には多数の植物が生息し、木道になっていて歩きやすい。
- 11. 南港にある創業20年の「觀雲居」には、古めかしさがただよっている。
- 12. 「觀雲居」の個性的なメニュー「桂花豆腐」「包種茶燉雞湯」「桂花芋泥」。

関/連/情/報

南港老張燒餅店

住所：台北市忠孝東路7段602号
電話：(02)2783-5591

欽明茶園

住所：台北市舊莊街2段318-2号
電話：(02)2782-2264

寶樹堂茶園

住所：台北市舊莊街2段334号
電話：(02)2783-5790

台北找茶園—南港茶葉製造示範場

住所：台北市舊莊街2段336号
電話：(02)2653-0333

觀雲居

住所：台北市舊莊街2段324号
電話：(02)2651-2161

台北找茶園—南港茶葉製造示範場のデザート ▶





1



3



4

ユニークな 粽子で端午節を 祝おう！

毎年旧暦の5月5日の端午節が来ると、中華圏の人たちは「ドラゴンボートレース」をしたり、自宅で「粽子」（中華ちまき）を食べたりして端午節を祝います。グルメの街、台北では、端午節が近づくと、数々のバラエティーに富んだ粽子が売り出されます。台湾南部の水煮粽、台湾北部の蒸粽、甘いあんが入った甜粽などの昔ながらの粽子だけでなく、今年は新たなアイデア粽子も売り出され、新しいもの好きな台北人の味覚を満たしてくれます。



2

異國グルメを取り入れたユニークな粽子

粽子に異國グルメを取り入れたらどうなるのでしょうか。台北西華飯店（シャワード台北）の「牛肝蕈鮑魚粽」はフランス風に仕上げた粽子で、南アフリカのアワビ、ヤマドリタケ、鹹蛋（塩漬け卵）の黄身、エリンギ、クリ、エシャロット、紫タマネギを具材に使い、豚のバラ肉の煮込みみ汁で味付けしたユニークな一品です。また、「百合流沙紫米粽」は、ユリ、ハスの実、ココナッツミルク、緑豆あん、リュウガン、クコの実、黒米、もち米などのヘルシーな食材を使い、ココナッツミルクと緑豆あんのでトロピカルで自然な風味を添えています。

ドイツパンの専門店「温徳徳式烘焙餐館」も台湾の風習に習って、ユニークな粽子風のパンを発売しました。ドイツソーセージとピクルスを具材に使った「徳包粽」も、マッシュルームとタマネギを使った「徳包蘑菇粽」も食物繊維と雑穀が豊富で、黒米と笹の葉のいい香りが漂います。ドイツの味わいが楽しめる粽子風のパンを食べて、一味違った端午節を過ごすことができます。

辛口、甘口のユニークな粽子

香格里拉台北遠東國際大飯店（シャングリ・ラ ファーイースタンプラザホテル台北）の粽子は、定番中華料理の味わいを取り入れたユニークな粽子です。北海道の貝柱、できたての櫻桃鴨肉（アヒルの薫製）、豚のバラ肉、蜜汁火腿（ハチミツ漬けハム）、シイタケ、ハスの実、干しエビ、鹹蛋（塩漬け卵）の黄身、緑豆などを食材にした「廣式裹蒸粽」は、ボリュームたっぷりです。4、5人でいっしょに食べられます。



5



6



7

また、台北福華大飯店（ハワードプラザホテル台北）が今年新たに発売したデザート系粽子は、個性的な食材を使ったフルーツたっぷりの粽子です。パイナップルとアンズを使った具材をライチとローズジャムを使った生地で包んだ「冰晶玉荷包粽」は、甘酸っぱいです。また、やわらかいタロイモのあんを甘ったるくないあずきで包んだ「相思芋頭粽」は、新鮮な味わいです。それから、マカダミアナッツと緑豆を使った具材を沖縄黒糖を使った生地で包んだ「沖縄黒糖脆果粽」は、垂涎ものです。

水岸台北2014端午カーニバル

ユニークな粽子を味わったら、大佳河濱公園で開催される「水岸台北 2014端午嘉年華」（水岸台北 2014端午カーニバル）に参加しましょう。国内外から集まった選手が壮絶な戦いを繰り広げる「國際龍舟錦標賽」（ドラゴンボートレース）や「包粽子比賽」（粽子作り大会）、

「彩繪立蛋」（カラフル卵立て）の

ほか、高所から卵を割れないよ

うに落とすチャレンジなど

面白いイベントが展開さ

れています。オリジナ

ルグッズや庶民グル

メ、親子アトラクシ

ョンなども楽しめ、

家族そろって楽しい

端午節を過ごすこと

ができます。①

8

1. やわらかいタロイモのあんを甘ったるくないあずきで包んだ「相思芋頭粽」（写真提供：台北福華大飯店）
2. 洋風の食材をふんだんにつかった新たな味わいの粽子風のパン「徳包蘑菇粽」（写真提供：温徳式烘焙餐館）
3. トロピカルな風味の「百合流沙紫米粽」（写真提供：台北福華大飯店）
4. フランス風の「牛肝蕈鮑魚粽」（写真提供：台北福華大飯店）
5. ボリュームたっぷりのジャンボ粽子「廣式裹蒸粽」（写真提供：香格里拉台北遠東國際大飯店）
6. 甘酸っぱい「冰晶玉荷包粽」（写真提供：台北福華大飯店）
- 7-8. 「水岸台北2014端午カーニバル」では、国内外の選手によるドラゴンボートレースが見られるほか、粽子作り大会に参加できる。

関/連/情/報

台北西華飯店

電話：(02)2718-1188

温徳徳式烘焙餐館

電話：(02)2831-4592

香格里拉台北遠東國際大飯店

電話：(02)2378-8888

台北福華大飯店

電話：(02)2700-2323

水岸台北 2014端午カーニバル

会期：5月31日～6月2日

場所：大佳河濱公園

電話：(02)2570-2330 内線149

<http://2014dragonboat.utaipei.edu.tw>

自転車宣教師～劉金標



劉金標

- ・ ジャイアント・マニユファクチャリング社 董事長（会長）
- ・ 中華民國總統府資政
- ・ 財団法人自転車（自転車）新文化基金会 董事長（会長）



地図を片手にレンタサイクル「YouBike」にまたがっているアメリカ人が、通りすがりの人に道を聞いている光景。台北のどこにいても、多くの人がオレンジの自転車に乗って、自由に台北の街角を走っている姿を見かけます。このオレンジの自転車「YouBike」は、台北市を彩るかわいらしい風景になっています。その仕掛け人が、台湾の大手自転車メーカー、ジャイアント・マニユファクチャリング社の創業者、劉金標です。

世界の約600の都市でレンタサイクルサービスが展開されていますが、台北市政府がレンタサイクルサービスを立ち上げる際には、台北市の現状にマッチした成功例がまったく見つかりませんでした。そんな時、生涯自転車業界に携わり、スポーツサイクリングを推進してきた劉金標が、台湾を自転車王国にするという夢を実現するため名乗りを上げ、台北市政府とともにレンタサイクルサービスの推進に取り組んできました。劉金標いわく、「私のように専門チームの人選から、ロゴや自転車のデザイン、レンタルの手順やサービス内容の青写真の作成にまでいちいち首を突っ込む会長なんてほかにはいないのでは？」

「よかれと思って導入されたレンタサイクルも、利用者が利用しやすくなければその価値は半減するんですよ」という

1. YouBikeを展開して台北市の自転車都市づくりに取り組む台北市の郝龍斌市長（左一）と劉金標（左二）。
2. 24時間体制でレンタサイクルステーションの貸し出し可能自転車の台数を調整し、いつでも自転車が借りられるようにしているYouBike。
3. 人生の大半を自転車とともに歩んできた劉金標。73歳という高齢で初めて台湾一周にチャレンジした。
4. 今年傘寿を迎える劉金標は、自転車で台湾一周にチャレンジし、12日間におよぶ感謝の旅を実現させる。

（以上、写真提供：ジャイアント・マニユファクチャリング社）



2



3



4

劉金標は、海外の各都市のレンタサイクルサービスの視察によく出かけています。例えば、バルセロナのレンタサイクルサービスは、外国人登録証がない外国人は利用できませんが、台北のYouBikeは、市民でも観光客でも利用できます。また、ニューヨークの同サービス「Citi Bike」を利用するには、高額な年会費が必要ですが、台北のYouBikeは、悠遊カードさえあればすぐに借りられ、しかも最初の30分は無料で利用できます。

「(運営を委託されている) 弊社のYouBikeは、自転車本体も部品も最高のものを使っています。レンタサイクルだからといって、基準を下げたりはしていません。しかも24時間体制でレンタサイクルステーションの貸し出し可能自転車の台数を把握して、随時補充を行ったりしてその台数を調整しているほか、すべての自転車のタイヤ、ブレーキ、サドルなどを整備員が定期的にチェックしています。それもこれも完璧なサービスを提供するためなんです」。

海外へ個人旅行に行ったことのある自転車愛好家なら、誰もが自転車旅行を楽しむためには自転車を海外に輸送しなければならないだけでなく、計画を立てたり、途中で食料などを補給したりするのがかなり面倒

だと感じたことでしょう。自転車をこよなく愛する劉金標は、73歳のときに15日かけて自転車で台湾一周をして、自転車旅行に何が必要なのかを身をもって知りました。それで台湾を訪れた外国人観光客が自分に合った自転車旅行を楽しめるように、旅行会社を設立しました。さまざまなタイプの自転車や備品を提供し、コースや食料の補給も観光客の要望に合わせてアレンジしてもらえるので、手軽な荷物だけで万全な自転車旅行ができ、気軽に台湾一周自転車旅行もできます。

43年前にジャイアント社を設立し、人生の大半を自転車とともに歩んできた劉金標。70代になって初めて台湾一周にチャレンジし、自分を見つめ直すきっかけになりました。今年傘寿を迎え、5月には改めて自転車で台湾一周にチャレンジし、12日間におよぶ感謝の旅を実現させます。かつて自らを「孤独な自転車宣教師」と名乗っていた劉金標ですが、今では台北の至る所でYouBikeの利用者たちが、劉金標と同じように自転車の素晴らしさを広く伝えています。台北がレンタサイクルの運用にもっとも成功した都市に成長したことを、劉金標はこれまでの人生でいちばん有意義に感じています。①

饒紫娟：台北は外国映画のロケに最適な環境を提供可能



饒紫娟

- ・ 台北市フィルムコミッション統括ディレクター
- ・ アジア太平洋映画祭実行委員会副事務局長
- ・ 財団法人中華民国映画事業発展基金会理事
- ・ 台湾映画文化協会理事



アカデミー賞監督賞の受賞歴があるアン・リー（李安）監督が台湾で撮影した『ライフ・オブ・パイ/トラと漂流した227日』が、世界中で公開されてから、海外にも台湾の映画制作技術の高さが知れ渡り、多くの世界的な監督が台湾でロケを行うようになりました。

昨年10月、フランスのリュック・ベッソン監督が新作『ルーシー』のロケのため、主演のスカーレット・ヨハンソンと台北を訪れ、続いて香港のジョン・ウー監督が『太平輪』のロケを陽明山で行い、さらにマーティン・スコセッシ監督が『サイレンス』のロケハンのために台北を訪れ、台北の世界への売り込みが功を奏しました。

海外の映画製作会社が台北でロケハンを行うには、窓口が必要になってくるため、台北市政府は2009年に「台北市フィルムコミッション」を成立しました。迅速かつ快適に対応できる窓口を設けただけでなく、台北の映画産業の環境をさらに整えるため、台北で映画界を担う人材の育成にも乗り出しました。同フィルムコミッションで統括ディレクターを務める饒紫娟は、1995年に公営の中央電影事業股份有限公司（現・中影股份有限公司）に入社しました。当時、『ウェディング・バンケット』『恋人たちの食卓』『愛情萬歳』などの台湾映画が、海外の映画祭で最優秀賞などの大きな賞を受

1-2. アン・リー監督が、台北市立動物園で『ライフ・オブ・パイ/トラと漂流した227日』のロケハンを行った際には、饒紫娟がサポートを行った。

3. 新作『ルーシー』のロケを台北で行ったフランスのリュック・ベッソン監督（右）が、プロデューサーのヴィルジニー・シラとともに台北市の郝龍斌市長（中）が行った記者会見に同席。

4. 台北市フィルムコミッション主催の「2012台北国際VFX動画フォーラム」。

（以上、写真提供：台北市フィルムコミッション）



2



3



4

賞しましたが、興行収入は振るわず、状況はますます悪化していきました。それで中央電影事業股份有限公司は公費を節約するため、多くの作業を外注せずに社員が行うようにしました。そのおかげで饒紫娟は、予告編の編集、宣伝、作品の売買など、映画製作のイロハを学ぶことができたのです。

こうした経験が饒紫娟のスキルアップにつながり、アジア太平洋映画祭実行委員会の副事務局長、財団法人映画事業発展基金会の理事、台湾映画文化協会の理事などを歴任してきました。そしてのちに台北市政府に招聘され、台北の映画人材の育成に携わるようになりました。アン・リー監督とは中央電影事業股份有限公司時代の旧知の仲で、2010年にアン・リー監督が、台北市立動物園で『ライフ・オブ・パイ/トラと漂流した227日』のロケハンを行った際には、饒紫娟とスタッフの全面的なバックアップのもと、主役のトラの選別がなされたのです。

同作品が大ヒットしたことから、台北市フィルムコミッションには毎月だいたい6~8件のオファーが海外の映画製作会社から来るようになりました。この盛況ぶりを饒紫娟は、「アン・リー監督のおかげです。『ライフ

・オブ・パイ/トラと漂流した227日』の成功が、海外での台湾のいい宣伝になりました」と評価しています。実はリュック・ベッソン監督が『ルーシー』のロケハンに台北を訪れる前に、ほかのいくつかの東南アジアの都市もロケの候補に上がっていました。最終的に台北を選んだのは、ロケハンのアテンドの無料サービス、食事や宿泊の優待、車の調達など、同フィルムコミッションが、多くのサービスを提示したからなのです。「監督がロケに必要な条件を出せば、全面的にバックアップやアドバイスを行い、より良い選択肢を提供するようにしています。そのことに海外の撮影クルーは驚くんです」

最近、台北市フィルムコミッションは「映画一括サポート」プロジェクトを立ち上げました。脚本のコンペの開催から、スポンサー、監督、撮影クルー探し、国内外でのマーケティングなどを一手に引き受けようというのです。

「海外の製作会社が台北でロケを行う場合、条件を満たささえすれば、多くの補助金とマーケティングのサポートを受けることができます」と饒紫娟はいます。

台北市は魅力的な都市だという饒紫娟。映画の中で生き生きと写し出される台北の街は、外国人にとって台北を知るのに最適なのです。📍

岩手県民と台湾人の絆を深める宮靖



宮靖

- ・ 岩手県出身
- ・ ウクレレ、ハワイアン講師
- ・ 台湾岩手県人会会長



福島、宮城、岩手の三県に甚大な被害をもたらした東日本大震災。各国から救援物資や義援金が届けられましたが、そのうち台湾からの義援金が最多で200億円を越えました。このことに日本人は感謝し、さまざまな形で「ありがとう」の気持ちを台湾人に伝えてきました。その中で台北に拠点を置く台湾岩手県人会は、毎年台湾人に感謝の気持ちを伝える数多くのイベントに後援をしています。

台湾岩手県人会の宮靖会長の実家は、被災地から約90キロ離れた内陸部にあります。30数年前に特殊撮影の指導者として台湾に来て、台湾のテレビ局のCM制作の支援を行うことになりましたが、すぐに台湾のお国柄が気に入り、それ以来、ずっと士林区で暮らしています。数10年を台北で過ごしていますが、故郷への想いは変わっていません。特に東日本大震災があつてからは、故郷に帰る度に地元の親戚や友人から、自分が「台湾人」であるかのようにお礼を言われるようになり、感動させられました。その度に日本人たちの台湾人への思いを伝えたいと強く思ったといいます。友人と一緒に台湾で岩手県人会を設立することにして約15年になります。

30年前の台北の風景を懐かしむ宮靖。特に、当時はコーヒーショップも少なく、毎回テレビCM局スタッフと打ち合わせする際には、いつも西門町のコーヒーショップ「蜂大咖啡」を利用していたといいます。また、官公庁が立ち並ぶ台北駅の近くの博爱特区には、総統府、台北北門郵局（郵便局）、台北賓館（迎賓館）など日本統治時代の建物が多く残っているため、故郷に戻ったような感じがするそうです。昔から住まいに近い芝山公園を散歩しているそうですが、そこには日本統治時代初期に殺害された6人の日本人教師「六氏先生」の記念碑があり、岩手の故郷のことを思い出すのだといいます。

現在、ウクレレとハワイアンソングを教えている宮靖は、毎週木曜日の夜、台北国際藝術村（台北国際芸術村）で演奏会を行っていますが、毎年3月になると、仕事と演奏会を休みにして、東日本大震災支援の感謝イベントの準備に専念しています。岩手県人の宮靖にとっては、台湾人に感謝の気持ちを伝える大切な時なのです。

1. 日本統治時代の建物が多く残っている博爱特区は、故郷に戻ったような感じがするという宮靖。
2. 毎週木曜日の夜、台北国際藝術村で演奏会を行っている宮靖。

台北で 話してみよう

ここでは台北旅行の際に実用的なフレーズをいくつか紹介します。中国語、台湾語を使って気軽に台北旅行を楽しみましょう。

一番近い YouBike のレンタルステーションへは
どうやって行けばいいですか？

中国語

請問離這裡最近的 YouBike 站怎麼走？

チンウェン リージェイリ ズイジンダ YouBike チャン
ゼンモゾウ？

近くに自転車修理店はありますか？

中国語

請問這附近有修腳踏車的店嗎？

チンウェン ジェイフージンヨウ シウジャ
オターチェアダイエンマ？

どうぞお茶を飲んで
ください。

台湾語

請用茶。

チァーリンテー

どこで自転車を借り
られますか？

中国語

請問這是什麼茶？

チンウェン チェアシーシェンモ
チャー？

鉄観音茶の試飲はできますか？

台湾語

可以試飲鐵觀音茶嗎？

ティグアンインテー エッダンチーリンマ？

どこで自転車を借りられますか？

台湾語

請問哪裡可以租腳踏車？

チャーモンドウイ エッタンゾーカーターチャー？

Gear up !

2014新世代デザイン展 YODEX

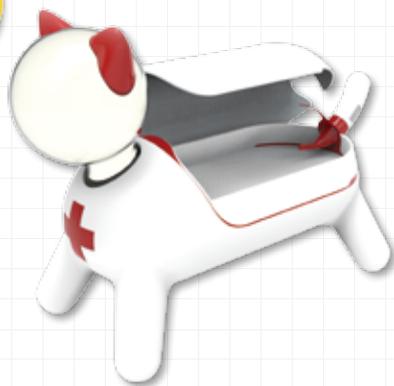
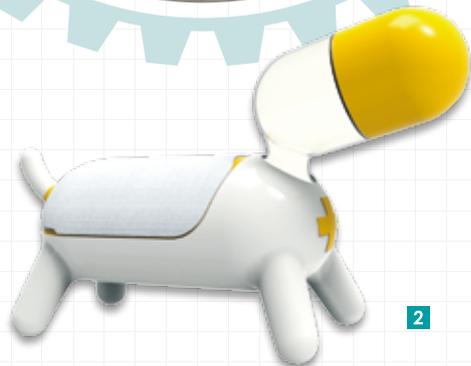
創意とデザインを競う一大イベントが、デザインを学ぶ台湾と海外の学生たちの実力を世間に知らしめます。それが1982年から開催されている「新世代設計展」（新世代デザイン展／略称・YODEX）です。その規模は年々拡大し、数校の工業デザイン学科の合同卒業制作展だったのが、世界最大の新人グループ展にまで成長しました。さらに2007年には、ミラノサローネ国際家具見本市、ノルウェーデザインデーなどの有名なデザインイベントと並んで、国際インダストリアルデザイン団体協議会（ICSID）設立50周年記念イベントの一環として開催されました。

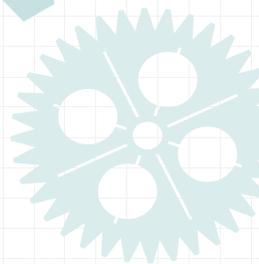
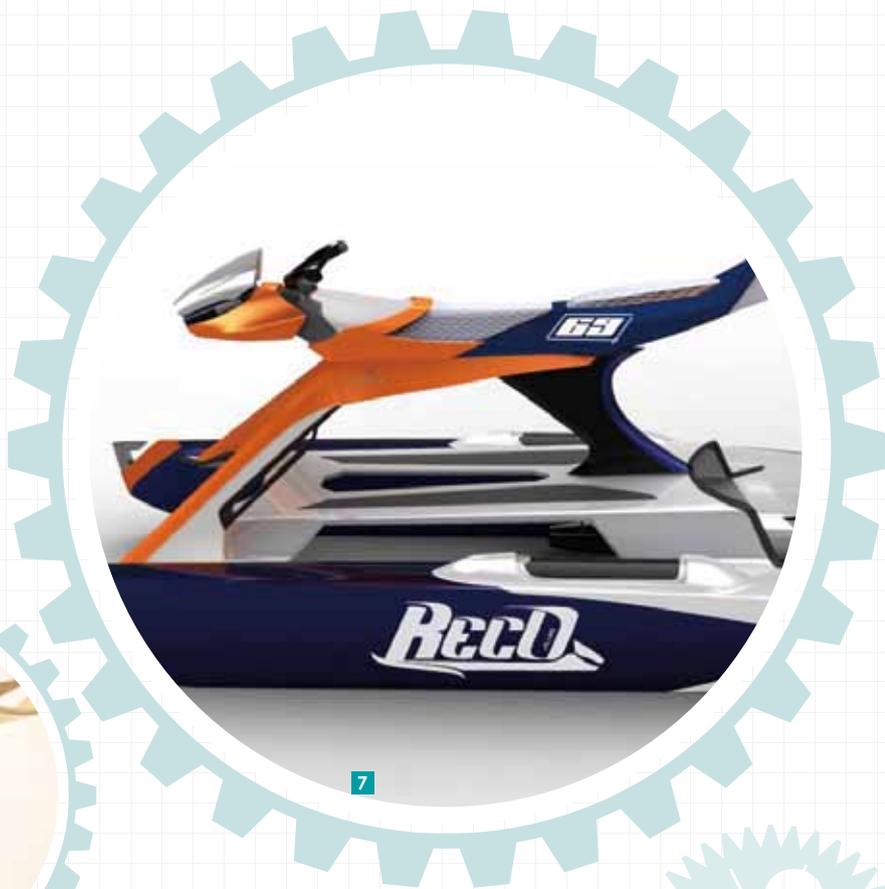
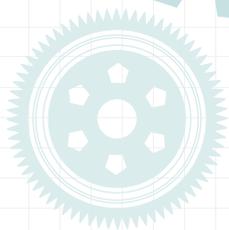
かみ合う歯車 創意をより実用的に

今年のテーマは「Gear up !」。スタートラインに並んだ新人デザイナーたちが、待ち受けている困難に立ち向かい、自分自身を叱咤激励する際に発するかけ声です。また、メインビジュアルは、新鋭の平面デザイナー、涂関翔の作品を採用しました。動く歯車が、創意を存分に発揮しながら前進するエネルギッシュな新世代デザイナーを表しています。

今年は計61校131学科がエントリー。国内のデザイン学科の学生が創意を発揮した作品のほか、海外の有名なデザイン学校のすばらしい卒業制作の作品も展示されます。そのジャンルは、商業デザイン、平面デザイン、視覚伝達デザイン、空間デザイン、造園デザイン、ファッションデザインと多岐にわたります。

この展覧会を主催する台湾创意设计中心（台湾デザインセンター）の執行長に就任した陳文龍によると、今年の「新世代デザイン展」では、学校と企業との提携を強





化したといいます。国内の有名企業に来年卒業予定の学生向けにテーマを設けてもらった上で、知識面と技術面での支援を行ってもらい、最終的にエントリーのあった作品の中から、創造的かつ実用的なデザインの作品を各企業に選んでもらうという仕組みになっています。

新世代デザイナー 奇抜な発想で腕前を發揮

今回は9,000人を超える学生からエントリーのあった4,000点以上の作品が一堂に展示され、国内のデザインで有名な学校の学生たちが創意を競います。国立台北科技大学創意デザイン学位取得コースの黃詩婷がデザインしたかわいらしい「Chansey」は、猫と犬の形をしたペット用救急箱で、収納スペースは、ペットの体の構造を考慮してデザインされています。また、体温計は、ペットの肛門に入れても安全なように、柔らかいシリコン製で短めにデザインされています。同時に飼い主がペットの体温を測りやすいように、収納場所がわかりやすく、使いやすくデザインされています。

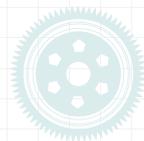
大同大学工業デザイン学科の林暄能、李政毅がデザインした「壞習慣」は、一般的に悪い癖とされる貧乏揺すりをジャズのドラマーの演奏に見立て、貧乏揺すりで演奏できるようにしたイスの楽器です。この高いイスに腰掛けると、音楽家になり、自分だけの「貧乏揺すり」で音楽を奏することができます。

実践大学工業商品デザイン学科の羅偉力、黃柏崧、蔡欣宇がデザインした「RECO」は、同学科イチオシの作品です。「Ride」（乗る）、「Eco-friendly」（エコ）、「Craft」（載せる）、「Ocean」（海）の頭文字を取った既存の水上オートバイよりもエコで快適な船舶の一種です。

1. 国内のデザイン学科の学生が創意を發揮した作品のほか、海外の有名なデザイン学校のすばらしい卒業制作の作品も展示される「新世代デザイン展」。
- 2-4. 国立台北科技大学創意デザイン学位取得コースの黃詩婷がデザインしたかわいらしい「Chansey」は、猫と犬の形をしたペット用救急箱。
- 5-6. 大同大学工業デザイン学科の林暄能、李政毅がデザインした「壞習慣」は、イスの楽器。
7. 実践大学工業商品デザイン学科の羅偉力、黃柏崧、蔡欣宇がデザインした「RECO」。



8



10



9

若い世代が視点を変えて 台北をデザイン

このほか、会場にはユニークなエリアも設けられます。実践大学デザイン学部の「2014跨系所国際設計工作營」成果映像エリアです。同学部では、2012年から世界的に有名なファッションデザイナー、藤原大を講師に招き、3年間におよぶ多国間ワークショッププロジェクトを実施しています。2013年には日本の「21_21 DESIGN SIGHT」でその成果発表展が行われ、今年は「新世代デザイン展」でその成果が発表されます。

今年藤原大は、台北のMRTの10駅の文化的特徴という課題を出し、学生に実地調査させました。学生たちは知恵を絞り、自分の考える台北の都市イメージをデザインに取り入れました。「Let Taipei 101 become the starting point of your travel」は、最新の技術を駆使したAR（拡張現実）アプリで、位置情報センサーが周囲のスポットを感知します。台北旅行のスタート地点を台北101ビルとし、台北101ビルの展望台でスマートフォ

ンを窓にかざすと、周囲の建物とその情報がかわいらしいアニメといっしょに表示されるという遊び心満載のアプリです。

「Flowing Maokong」は、人の流れ、雨季、フラワーフェスティバルという猫空の3つの要素を取り入れてデザインされた傘で、猫空ゴンドラの駅で期間限定で購入できます。この傘をさした人たちが遊歩道を歩いている姿が、ゴンドラから見え、その様子はまるで緑あふれる山に咲く花のようです。また、カップラーメンを卵形にデザインした「Tamago」は、はしで挟んでお湯の中に入れてゆでると、かつて北投の地熱谷で温泉卵を煮ていた記憶がよみがえります。

それから、西門紅樓の八角樓からヒントを得てデザインした製氷皿は、西門紅樓の形をしていて、出来上がった氷は八角樓の瓦の形になります。また、西門紅樓の形をしている急須茶こしは、お茶を飲んでいるときに、西門紅樓の昔ながらの雰囲気味わうことができます。このほか「SUPER BAG」は、士林慈誠宮、屋台料理、屋台の看板、人ごみなど士林観光夜市を代表するものをデザ



インに取り入れたエコバッグで、士林の特徴が活かされていて、夜市を訪れる若者に人気です。

台湾のデザイン教育は大きな成果を上げています。「新世代デザイン展」では、若い世代の観察力と創造力に満ちあふれたデザインに触れられ、すばらしいデザインが発掘されます。デザイン好きな方は是非、会場に足を運び、台湾の新世代のデザイン力をその目で確かめてみてください。📍

- 8. 有名なファッションデザイナー、藤原大（左一）を講師に招いた実践大学デザイン学部の「2014跨系所国際設計工作營」。
- 9. 台北101ビルにインスピレーションを得た「Let Taipei 101 become the starting point of your travel」。
- 10. 猫空のご当地の要素を取り入れた「Flowing Maokong」。
- 11. 北投の地熱谷で温泉卵を煮ていた記憶がよみがえる「Tamago」。
- 12. 士林観光夜市を代表するものをデザインに取り入れた「SUPER BAG」。
- 13-14. 西門紅樓の八角樓からヒントを得てデザインした製氷器「The Red House Ice Cube Tray」と急須茶こし「The Red House Tea Infuser」。

関連情報

2014新世代デザイン展 YODEX

会期：5月16日～19日

会場：台北世界貿易センター 展示ホール1号館
 (台北市信義路5段5号)
 台北世界貿易センター 展示ホール3号館
 (台北市松壽路6号)

<http://yodex.boco.com.tw>



まやかしの世界？ 錯角アートの大家、マウリッツ・ エッシャーの不思議な世界

よく見てください。目の前にある絵の中に広がる空間は、一見普通に見えますが、よく見るとどこか違和感があります。ガンの群れが飛んでいる絵に見えたはずなのに、ちょっと角度を変えて見ると、田園に見えてしまいます。また、別の絵は建物の階段にどこか違和感があり、階段がエンドレスになっているように見えます。でも自分の目を信じるのはちょっと待ってください。錯覚を巧みに利用することに長けた芸術の大家、マウリッツ・エッシャーが創り出した世界に目が惑わされていたのです。

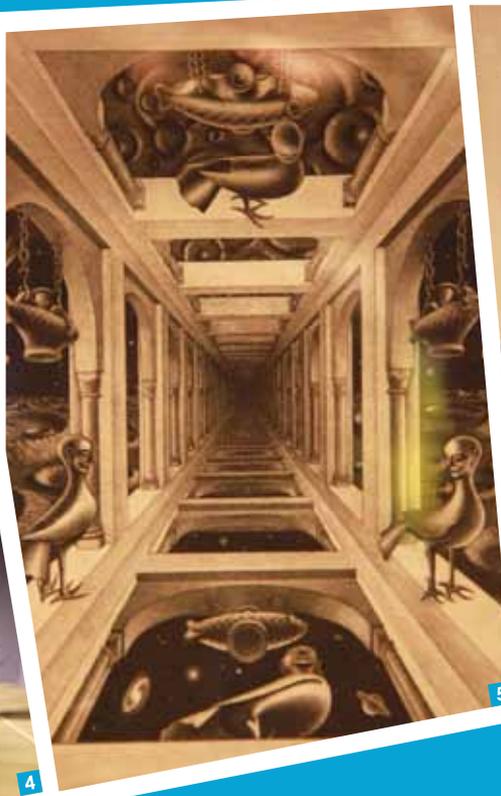
有名なオランダの版画家、マウリッツ・エッシャー（1892-1972）は、自己への挑戦を恐れない版画のクリエイターです。数学的ロジック、透視、錯覚、視覚心理を利用した遊び心と科学的な感覚のある不思議な絵に仕上がっているのが作品の特徴です。その作品は、心理学者の心理テストや研究にも利用されているほどです。驚くような版画の技術を駆使し、白と黒のコントラストをふんだんに取り入れた的確なラインの彫り込みで、独特の作風を確立しました。また、複雑で不思議で変則的な構造を創り出すことで、自然の法則を覆し、作品の奥義と趣を味わおうと、見る人をとりこにします。

20世紀のアート界の奇才とされるマウリッツ・エッシャー。その独特でどのジャンルにも分類できない美感

を持った作品は、いち早く数学者たちの目に留まり、人気を集めました。ここ数年、マウリッツ・エッシャーの展覧会は世界で好評を博し、2011年に開催されたブラジルのリオデジャネイロでの展覧会では、1日の平均入場者数が9,700人にも達し、同年の世界一を記録しました。今回の台北の展覧会で展示される作品は、すべてエルサレムのイスラエル博物館からの借用品で、ニューヨークのコレクター、チャールズ・クレイマー（Charles Kramer）とその家族によって寄贈されたものです。今回は平面の作品にインタラクティブアートを取り入れたバラエティーに富んだ内容になっていて、ジャンルの垣根を超えた滅多にない展覧会です。

今回初めて台湾でマウリッツ・エッシャーの版画の代表作が展示されます。版画の作品をはじめ、手書きのスケッチ、版画の画材、立体球の彫刻など、展示品は152点にのぼります。作品をわかりやすく展示するため、会場は、「自然と科学の探索」「人物の描写」「巧みな版画技術」「伝説と宗教～聖書の物語」「南ヨーロッパの風景画」「心理のゲームのような幻覚」の6つのエリアに分けられています。

マウリッツ・エッシャーの作品を鑑賞していると、視覚がもたらす謎に魅入られることがよくあります。そしてその遊び心にじっくり触れていると、アーティストが



作品に込めた人間性と社会への批判的な想いに気付くことでしよう。また、錯覚を利用した実験的な試みからは、アーティストの科学領域への探求心がうかがえます。

マルタの風景を題材にした『プリント・ギャラリー』（1956）は、マウリッツ・エッシャー自身がお気に入りの作品です。よく見るとわかりますが、この作品には、トリックが仕込まれています。絵の左側に絵を鑑賞している若者が描かれています。実際にはその若者自身が自分が鑑賞している絵の中に立っているのです。これこそがマウリッツ・エッシャーがよく使うトリックのひとつで、同じ図形で作品を埋め尽くし、さらには二次元的な図形に凹凸をつけて球面にし、図形によりはっきりと奥行きを持たせたり、図柄と背景の境目がほとんどわからなくなるようにしたりして、空間が限りなく続いているかのような視覚効果を演出しているのです。

アーティストの生涯が垣間見られるこの展覧会では、錯覚の大家、マウリッツ・エッシャーの不思議な世界に触れられます。その作品に驚かされることは請け合いで、きっと見にきてよかったと思うことでしょう。📍

1. ガンの群れと田園が交錯する中、昼と夜が一体化したマウリッツ・エッシャーの代表作『昼と夜』。錯覚を巧みに利用。
2. 球面になった図形を繰り返し配列することで、空間が限りなく続いているかのような視覚効果を演出した『プリント・ギャラリー』。
3. 実物展示エリアに展示されたマウリッツ・エッシャーの作品『上昇と下降』。
4. マウリッツ・エッシャーの代表作が多数展示され、錯覚の大家の不思議な世界に触れられる。
5. 線遠近法で無限に続くトンネルを描き、4つの異なる空間を同時に存在させた『ギャラリー』。
6. 白い鳥と黒い魚が交互に描かれた『空と水』。両方を同時に識別するのは難しい。

(All M. C. Escher works © the M. C. Escher Company B.V. - Baarn - the Netherlands. Used by permission. All rights reserved. www.mcescher.com)

関/連/情/報

錯覚アートの大家～マウリッツ・エッシャーの不思議な世界

会期：6月2日まで 09:00～17:00

会場：国立故宮博物院第二展覽エリア 圖書文獻大樓
1階

住所：台北市至善路3段221号

電話：(02)6630-8388

<http://www.mediasphere.com.tw/escher-tw>

2014台北映画祭



1

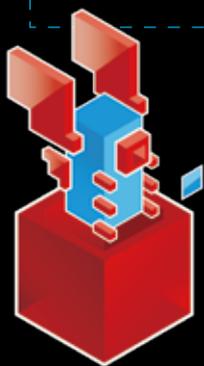


3



5

1. 2014台北映画祭のメインビジュアル。
2. 台北映画祭の実行委員長の張艾嘉（左二）と「国際青年監督コンペ」にノミネートされた監督の記念撮影写真。同コンペでは、開催10年来、多くの新人監督を発掘してきた。



映画界の新人の発掘に努めてきた年に一度の夏の映画の祭典「台北映画祭」。今年16回目を迎える同映画祭ではスタッフを一新し、世界のアート事情に精通した黄鴻端を総合ディレクターに、長年映画界で活躍してきた郭敏容をキュレーターに迎えました。同映画祭の実行委員長を務める張艾嘉の強い働きかけを受けて総合ディレクターという大役を任された黄鴻端は、運営体制がしっかりしていて、コンペと映画を通して交流がなされる同映画祭のイメージをさらに向上させ、芸術・文化と都市観光の連携を強化し、もっと多くの外国人に台北のことを知ってもらいたいと語ります。

「国際青年導演競賽」（国際青年監督コンペ）、「台北電影獎」（台北映画賞）は、台北映画祭の二大コンペです。「国際青年監督コンペ」には毎年国内外の多くの映画人がエントリーしています。ここ数年、映画祭に参加した多くの監督が、台北のすばらしさを友人に紹介す

るようになったことで、より多くの世界の映画人が台北に注目するようになったと郭敏容はいます。今年10年目を迎えるこのコンペは、「10年の成果」がテーマ。『Eastern Boys』で2013年のベニス国際映画祭の最優秀作品賞を受賞したロビン・カンピージョ監督の長編処女作『They Came Back』など、かつて監督たちがエントリーして世間を騒がした作品を振り返ります。

台北映画祭では、毎年テーマ都市を設けて映画を鑑賞してもらっています。今年のテーマ都市はポーランドのワルシャワ。カンヌ国際映画祭の短編パルムドールにノミネートされたことのあるポーランドのアニメーター、ピョートル・デユマラの有名作品が上映されます。白黒からカラーまでを手がけたことのあるデユマラの作品は、強烈な光と影のコントラストが特徴で、幻想的な世界を演出しています。今年はその中からアヌシー国際アニメーション映画祭の100選に選ばれたカフカの一生を



4



6



7



8

- 3-4. 2013年のベニス国際映画祭の最優秀作品賞を受賞したロビン・カンピージョ監督の『Eastern Boys』が今年の台北映画祭で上映される。
5. イギリスの女優、エミリー・ブラント（右）の初期の作品『マイ・サマー・ラブ』。
6. 今年の台北映画祭のかじ取りを担うのが、新たに就任した総合ディレクターの黄鴻端（左）とキュレーターの郭敏容（右）。
7. 動物園のオランウータンの視線で人間を見つめた『Nénette』は、ユニークな視点の動物ドキュメンタリー映画。
8. 「みんなで楽しむ夏」のコーナーで上映される『グリース』は、ジョン・トラボルタの出世作。当時の若者に人気の青春映画だった。
- (以上、写真提供：台北映画祭)

描いた『フランツ・カフカ』、ドストエフスキーの小説を脚色した『罪と罰』なども上映されます。

また、異なる年齢層の人たちにももっと広く映画を見てもらおうと、「人と動物の関係」「みんなで楽しむ夏」などの斬新なコーナーを新たに設け、世代を超えて楽しめる名作や最新作を多数上演し、映画教育の一翼を担います。「みんなで楽しむ夏」のコーナーでは、ジョン・トラボルタの出世作『グリース』、イギリスの女優、エミリー・ブラントの初期の作品『マイ・サマー・ラブ』が上映されます。また、動物がテーマの各国の映画を多数そろえた「人と動物の関係」のコーナーでは、フランスのドキュメンタリー映画『Nénette』が上映されます。動物園のオランウータンの視線で人間を見つめた作品で、ちょうど今年開園100周年を迎える台北市立動物園とマッチしています。

近い将来、台北映画祭は、ベルリン国際映画祭やアヴ

イニョン演劇祭と肩を並べ、台北の都市文化に触れられる重要なイベントになることでしょう。📍

関/連/情/報

2014台北映画祭

会期：6月27日～7月19日

会場：台北市中山堂、臺北新光影城、光點華山電影館

電話：(02)2528-9511

<http://www.taipeiff.org.tw>

チケット情報：

城市電影セット：1セット1,699元（10枚セット）

販売期間：5月31日13:00～6月26日24:00

座席指定：6月7日13:00より

一般チケット：1枚200元（6月14日13:00より販売）

チケット販売：全国のセブンイレブン ibon（キオスク端末）で独占販売



K.P.O.P. — 韓国現代アート展



X-site ランドスケープオブジェプロジェクト



北投文物館 30 周年コレクション特別展



諸神風采 — 三昧堂特別展

國立故宮博物院

電話：(02)2881-2021
住所：台北市至善路 2 段 221 号
http://www.npm.gov.tw
会期：5 月 19 日まで
履踪：台湾原住民文献図画特別展
会期：6 月 30 日まで
明四大家特別展—文徵明
会期：9 月 30 日まで
定州花磁—故宮博物院所藏定窯白磁特別展

台北當代藝術館

電話：(02)2552-3721
住所：台北市長安西路 39 号
http://www.mocataipei.org.tw
会期：6 月 15 日まで
K-P.O.P. — 韓国現代アート展
会期：11 月 30 日まで
石罅で刻む：台座プロジェクト

國家兩廳院

電話：(02)3393-9888
住所：台北市中山南路 21-1 号
http://www.ntch.edu.tw
公演期間：5 月 20 日～24 日
ピロボラス・ダンスカンパニー『シャドウランド』
公演期間：5 月 26 日～6 月 1 日
第 8 回台湾国際パーカッション・コンベンション
公演期間：6 月 20 日～29 日
【天作之合劇場ファンタジーシリーズ】
ミュージカル『MRT』

國立中正紀念堂

電話：(02)2343-1100
住所：台北市中山南路 21 号
http://www.cksmh.gov.tw
会期：5 月 30 日～6 月 9 日
「永遠の友」日台国際交流展
会期：5 月 31 日～6 月 20 日
第 2 回台湾書画 100 人展
会期：10 月 27 日まで
凝視と対話—中正紀念堂の時代を越えた青写真

華山 1914 文化創意産業園區

電話：(02)2358-1914
住所：台北市八德路 1 段 1 号
http://web.huashan1914.com
会期：12 月 31 日まで
365 日アート計画
会期：5 月 20 日まで
2014 華山卒業祭

松山文創園區

電話：(02)2765-1388
住所：台北市光復南路 133 号
http://www.songshanculturalpark.org
会期：6 月 2 日まで
第 3 回松山文化クリエイティブパーク祭り
会期：6 月 13 日～6 月 29 日
エルメスレザーファッション展

臺北市立美術館

電話：(02)2595-7656
住所：中山北路 3 段 181 号
http://www.tfam.museum
会期：5 月 18 日まで
X-site ランドスケープオブジェプロジェクト
会期：6 月 8 日まで
観・点—李元佳回顧展

國立臺灣博物館

電話：(02)2382-2566
住所：台北市襄陽路 2 号
http://www.ntm.gov.tw
会期：6 月 22 日まで
イスラム：文化と生活の特別展
会期：8 月 31 日まで
植物の魔法特別展

國立臺灣科學教育館

電話：(02)6610-1234
住所：台北市士商路 189 号
http://www.ntsec.gov.tw
会期：8 月 31 日まで
昆虫の秘密特別展

花博公園

電話：(02)2182-8886
住所：台北市玉門街 1 号
http://www.taipei-expopark.tw
会期：5 月 22 日～5 月 27 日
2014 Art in May 芸術博覧会

台北故事館

電話：(02)2587-5565 内線 106
住所：台北市中山北路 3 段 181-1 号
http://www.storyhouse.com.tw
会期：6 月 29 日まで
「占いの物語」特別展

北投文物館

電話：(02)2891-2318
住所：台北市幽雅路 32 号
http://www.beitoumuseum.org.tw
会期：8 月 31 日まで
北投文物館 30 周年コレクション特別展

台北偶戲館

電話：(02)2528-9553
住所：台北市市民大道 5 段 99 号 2 階
http://www.pact.org.tw
会期：6 月 22 日まで
諸神風采—三昧堂特別展

國父紀念館

電話：(02)2758-8008
住所：台北市仁愛路 4 段 505 号
http://www.yatsen.gov.tw
会期：5 月 25 日まで
台湾彫刻グループ展
会期：5 月 29 日まで
國父紀念館之美—創立 42 周年特別展

旅のお役立ち情報

桃園国際空港から台北市までのアクセス

台北市と桃園国際空港を往復するには、安くても便利な空港バス、安全で速いタクシー、専門的で質の高い送迎サービスがありますが、どれを利用するにしても所要時間と料金によって選択が異なります！



■ タクシー

乗り場:
第一ターミナルの到着ロビーの北側、第二ターミナルの到着ロビーの南側

片道料金:
メーターの料金×0.15+高速道路料金。
台北市内まで約NT\$1,100元

第一ターミナルタクシーサービスセンター
電話:(03)398-2832

第二ターミナルタクシーサービスセンター
電話:(03)398-3599

■ 空港バス

乗り場:
第一ターミナル一階の到着ロビーの南西側、第二ターミナル一階の到着ロビーの北東側

運行会社:
國光客運、長榮巴士、建明客運(飛狗巴士)、大有巴士の4社
片道運賃:NT\$85元~NT\$145元

所要時間:
路線によって約40分~60分(大有バスは停車バス停が多いため約60分~90分)

運行間隔:
約15分~20分間隔

台北MRT

営業時間:06:00~24:00 24時間お客様専用ダイヤル:(02)218-12345

チケット種類

種類	料金	種類	料金
ICトークン(片道切符) 	NT\$20元~NT\$65元	台北観光パスポート (Taipei Pass) 	バス或いはMRTの改札機で使用し始めてから、有効使用期間内に何度でも台北MRT、台北市及び新北市のバスに乗車できるパスポート (Taipei Passマークのあるバス) です。MRTの各駅で販売しています。 1デイパス:NT\$180元 2デイパス:NT\$310元 3デイパス:NT\$440元 5デイパス:NT\$700元 1デイパス (猫空ゴンドラ版):NT\$250元
MRT 1デイパス 	NT\$150元		
悠遊カード (EasyCard) 	初回購入時はNT\$500元。NT\$400元分が使用可能で(NT\$100元は保証金)、毎回利用時に料金が差し引かれます。コンビニまたは特約店でチャージ可。		

生活に役立つ連絡先

機関	電話番号
台北市民ホットライン	1999 (台北市外からは02-2720-8889)
英語による電話番号案内	106
国際電話ダイレクトコール カスタマーサービス専用ダイヤル	0800-080-100 内線9
時報	117
天気予報	166
道路状況	168
交通部観光局 トラベル相談ホットライン	0800-011-765(フリーダイヤル)
交通部観光局 トラベル苦情専用ダイヤル	0800-211-734(フリーダイヤル)
外国人台湾生活相談ホットライン	0800-024-111
観光局台湾桃園国際空港 トラベルサービスセンター	第一ターミナル(03)398-2194 第二ターミナル(03)398-3341
国際貿易局	(02)2351-0271
外貿協会(TAITRA)	(02)2725-5200
台湾観光協会	(02)2594-3261
台北市日本工商会	(02)2522-2163
外交部	(02)2348-2999
外交部市民サービス専用ダイヤル	(02)2380-5678
警察ラジオ局	(02)2388-8099
タクシー呼出サービス 英語専用ダイヤル	0800-055-850 内線2
消費者サービス専用ダイヤル	1950
中央健康保険局相談専用ダイヤル	0800-030-598
エイズ相談専用ダイヤル	0800-888-995
以上出典: 外國人在台生活服務 (Information For Foreigners) / 電話:0800-024-111 中華民國交通部観光局/ 電話:(02)2349-1500 ※ 緑色字は英語ダイヤル	

お知らせ

市のサービスを便利にご利用いただけるよう、台北市では1999市民ホットラインを実施しています。市内電話、携帯電話、インターネット電話(公衆電話は除く)からフリーダイヤル「1999台北市市民ホットライン」をご利用ください。「1999台北市市民ホットライン」は、担当者との通話時間を最長10分、電話転送後の通話時間を最長10分としています。限りある資源を大切に、通話の際は要点を簡潔にお話下さい。

詳細については1999にダイヤルするか台北市政府研考会のサイト(www.rdec.taipei.gov.tw)をご確認下さい。

緊急連絡先一覧表

警察 / 110

犯罪、交通事故、そのほか警察の協力が必要な場合に利用

消防 / 119

火災、死傷事故、そのほか緊急救助が必要なときに利用

婦女児童保護専用ダイヤル / 113 内線0
家庭内暴力または性的暴力の被害者のための24時間緊急支援、法律相談、カウンセリングサービス

もし110または119に電話して言葉の壁にぶつかった場合は、24時間サービスホットライン0800-024-111に電話してサポートを依頼することも可能です。

台北市トラベルサービスセンター

台北駅トラベルサービスセンター
(02)2312-3256
台北市北平西路3号1階

松山空港トラベルサービスセンター
(02)2546-4741
台北市敦化北路340之10号

東区地下街トラベルサービスセンター
(02)6638-0059
台北市大安路1段77号地下街4-2店

MRT西門駅トラベルサービスセンター
(02)2375-3096
台北市寶慶路32-1号地下1階

MRT圓山駅トラベルサービスセンター
(02)2591-6130
台北市酒泉街9-1号

MRT劍潭駅トラベルサービスセンター
(02)2883-0313
台北市中山北路5段65号

MRT北投駅トラベルサービスセンター
(02)2894-6923
台北市光明路1号

MRT台北101/世貿駅トラベルサービスセンター
(02)2758-6593
台北市信義路5段20号地下1階

市政府バスターミナルトラベルサービスセンター
(02)2723-6836
台北市忠孝東路5段6号

梅庭トラベルサービスセンター
(02)2897-2647
台北市中山路6号

**ミラマー・エンターテインメント・パーク
トラベルサービスセンター**
(02)8501-2762
台北市敬業三路20号

ゴンドラ動物園駅トラベルサービスセンター
(02)8661-7627
台北市新光路2段10巷2号

ゴンドラ猫空駅トラベルサービスセンター
(02)2937-8563
台北市指南路3段38巷35号



P34~37▶

舊荘の山の茶畑めぐり～お茶文化を尋ねて

南港展覽館駅
中央研究院
横利路
加心園
水源路2段
汐碇路
舊荘街2段
圓潭心路

1 南港老張燒餅店
2 欽明茶園
3 寶樹堂茶園
4 桂花吊橋
5 桂花林步道
6 台北找茶園—南港茶葉製造示範場
7 觀雲居

P34~37▶

舊荘の山の茶畑めぐり～お茶文化を尋ねて



舊荘の山の茶畑めぐり～お茶文化を尋ねて

南港老張燒餅店
住所: 台北市忠孝東路7段602号
電話: (02)2783-5591

欽明茶園
住所: 台北市舊荘街2段318-2号
電話: (02)2782-2264

寶樹堂茶園
住所: 台北市舊荘街2段334号
電話: (02)2783-5790

台北找茶園—南港茶葉製造示範場
住所: 台北市舊荘街2段336号
電話: (02)2653-0333

觀雲居
住所: 台北市舊荘街2段324号
電話: (02)2651-2161



関連/情報

南港老張燒餅店
MRT南港展覽館5番出口→研究院路一段に沿って直進(徒歩約5分)→忠孝東路七段を右折し、道の左側に沿って602号まで→南港老張燒餅店

欽明茶園
忠孝東路七段から研究院路へ戻り、右へ→富南宮前のバス停へ→小5番のバスに乗車(小5バスは、山間部ではバス停が設置されておらず乗降自由)→約30分乗り、寶樹橋が見えてきたら下→徒歩約10分で欽明茶園

桂花吊橋、桂花林步道、寶樹堂茶園
欽明茶園を出て徒歩約3分→桂花林歩道入口→桂花吊橋を渡る→桂花林歩道に沿って直進→歩道を出て添進茶園の向こう側へ→寶樹堂茶園

台北找茶園—南港茶葉製造示範場、觀雲居
寶樹堂茶園を出て、向かいの桂花林歩道入口へ→遊歩道を上り、徒歩約20分→終点が台北找茶園—南港茶葉製造示範場→向かい側が觀雲居

